



sodastream®

COLLECTION

E-DUO™

AUTOMATIC SPARKLING
WATER MAKER

**REGISTER NOW!
AND UPGRADE
YOUR SODASTREAM
EXPERIENCE**

scan or go to
sodastream.com/regED



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
CONTACT DETAILS ON **PAGE 59**

SAY GOODBYE
to single use plastic bottles



AND HELLO
to a perfect carbonation experience



**Patented Quick
Connect system**



**Dishwasher
safe bottles**



3 Carbonation levels



**Advanced stainless
steel flask**



**One-Touch electric
technology**

CONTENTS

CONTENIDO • INHALTSVERZEICHNIS • CONTENU • CONTENUTI

ENGLISH

GET TO KNOW YOUR E-DUO™	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	16, 21-27

ESPAÑOL

CONOCE TU E-DUO™	5
COMO HACER	7
LICENCIA DE USUARIO, SEGURIDAD Y GARANTÍA	17, 28-35

DEUTSCH

LERNE DEINE E-DUO™ KENNEN.....	5
ANLEITUNGEN	7
BENUTZERLIZENZ, SICHERHEIT UND GARANTIE	18, 36-42

FRANÇAIS

DECOUVREZ VOTRE E-DUO™	5
MODE D'EMPLOI	7
LICENCE UTILISATEUR, SÉCURITÉ ET GARANTIE	19, 43-49

ITALIANO

CONOSCI IL TUO E-DUO™	5
COME FUNZIONA	7
LICENZA D'USO, SICUREZZA E GARANZIA	20, 50-56



For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 21 and 23 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users. For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at sodastream.com



Para su seguridad, por favor lea atentamente esta guía de usuario e instrucciones de seguridad en las paginas 28 y 30 antes de usar la máquina para hacer Soda. Guarde estas instrucciones y proporciónese las a cualquier usuario posterior. Para más detalles e información sobre nuestras máquinas gasificadoras, incluyendo el modo de uso y la guía para solucionar problemas, visite www.sodastream.com.



Für deine Sicherheit, bitte lies die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise auf den Seiten 36 und 38, bevor du den Wassersprudler benutzt. Bewahre diese Anleitung auf und gebe sie an alle nachfolgenden Benutzer weiter. Weitere Details und Informationen zu unserem Wassersprudler, einschliesslich einer Bedienungsanleitung und Anleitung zur Fehlerbehebung, findest du unter www.sodastream.ch



Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 43 et 45 avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs. Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site sodastream.ch



Per la tua sicurezza, leggi la preparazione e le istruzioni di sicurezza a pagina 50 e 52 prima di usare il gasatore. Conserva le istruzioni e forniscile a qualsiasi successivo utilizzatore. Per avere più dettagli e informazioni riguardo i nostri gasatori, incluso come utilizzarli e la guida alla risoluzione dei problemi, visita il nostro sito sodastream.ch

GET TO KNOW YOUR E-DUO™

1

Electric Carbonating Buttons

2

Carbonating Head

3

Flask Lever

4

Carbonating Tube

5

Bottle Flask

6

Bottle Holder

7

Cylinder Handle

8

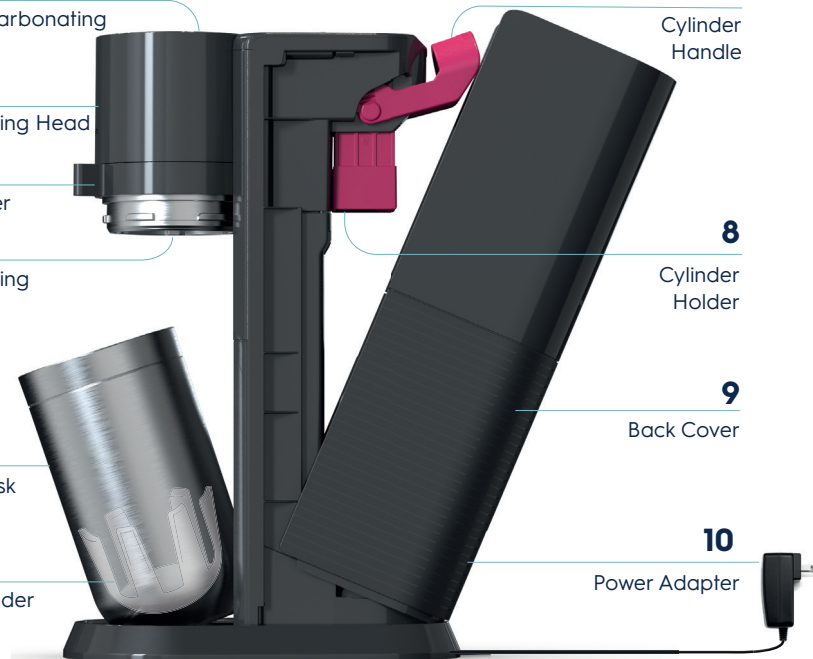
Cylinder Holder

9

Back Cover

10

Power Adapter



Patented Quick Connect system

11

Quick Connect CO₂ Cylinder



Dishwasher safe bottles

12

SodaStream BPA-free Carbonating Bottle*



13

Glass Carafe

*Check for compatibility on the Bottle pack.

ES CONOCE TU E-DUO™

- | | | |
|--|----------------------------|--|
| 1. Botón Eléctrico de Gasificación | 6. Soporte para botellas | 11. Cilindro CO ₂ SodaStream Quick Connect |
| 2. Cabezal degasificación | 7. Palanca del cilindro | 12. Botellas para gasificar sin BPA* |
| 3. Palanca de bloqueo/desbloqueo del termo | 8. Soporte para cilindros | 13. Jarra de Cristal para gasificar |
| 4. Tubo gasificador | 9. Panel trasero | *Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el envase de la botella. |
| 5. Termo para botellas | 10. Adaptador de Corriente | |

DE LERNE DEINEE-DUO™ KENNEN

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------|---|
| 1. Voreingestellte Sprudlerknöpfe | 6. Flaschenhalter | 11. SodaStream Quick Connect CO ₂ Zylinder |
| 2. Gerätekopf | 7. Zylinderhebel | 12. BPA-freie Sprudlerflasche* |
| 3. Verriegelungsgriff | 8. Zylinderhalter | 13. Sodastream Glasflasche |
| 4. Sprudlerdüse | 9. Rückabdeckung | *Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung. |
| 5. Flaschenbehälter | 10. Steckernetzteil | |

FR DECOUVREZ VOTRE E-DUO™

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------|---|
| 1. Bouton de gazéification électrique | 5. Réceptacle à bouteille | 11. Cylindre de gaz SodaStream Quick Connect |
| 2. Bloc de gazéification | 6. Support à bouteille | 12. Bouteilles de gazéification sans BPA* |
| 3. Levier d'ouverture et fermeture | 7. Poignée du cylindre | 13. Carafe en verre |
| 4. Tige de gazéification | 8. Support cylindre | *Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille. |
| | 9. Habillage arrière | |
| | 10. Adaptateur électrique | |

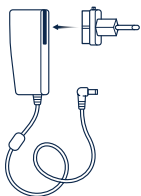
IT CONOSCI IL TUO E-DUO™

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1. Pulsante per la gasatura elettrica | 6. Supporto della bottiglia | 11. Cilindro di CO ₂ SodaStream Quick Connect |
| 2. Coperchio superiore | 7. Maniglia del cilindro | 12. Bottiglie per gasatura prive di BPA* |
| 3. Leva | 8. Supporto del cilindro | 13. Carrafa in vetro |
| 4. Tubicino | 9. Coperchio posteriore | *Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie. |
| 5. Fiaschetta | 10. Adattatore di alimentazione elettrica | |

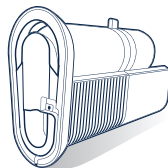
ELECTRIC POWER CONNECT



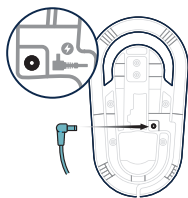
PREFER A HOW-TO VIDEO?
SIMPLY SCAN AND WATCH



- 1** Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter.



- 2** Check the power cord placement at the base of the machine.



- 3** Look for the plug in icon to insert the plug.



- 4** Make sure that the power cord is threaded through the slot.

ES CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

▶ PARA VÍDEO instructivo ¡ESCANÉAME!

1. Conecte la punta al adaptador que se ajuste a su toma de corriente local.
2. Verifique la ubicación del cable de alimentación en la base de la máquina.
3. Busque el icono del complemento para insertar el enchufe.
4. Asegúrese de que el cable de alimentación pase por la ranura.

DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

▶ LIEBER EIN ANWENDUNGSVIDEO? Einfach scannen

1. Verbinde den Stecker, der zu deiner Netzsteckdose passt, mit dem Netzadapter.
2. Prüfe die Platzierung des Netzkabels auf der Unterseite des Wassersprudlers.
3. Suche nach dem Steckersymbol, um den Stecker einzustecken.
4. Vergewissere dich, dass das Netzkabel durch die Aussparung geführt wird.

FR CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

▶ VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO ? Scannez simplement le QR code

1. Connectez la broche à l'adaptateur qui correspond à votre prise locale.
2. Vérifiez l'emplacement du cordon d'alimentation à la base de la machine.
3. Recherchez l'icône du plug-in pour insérer la prise.
4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est enfilé dans la fente.

IT COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

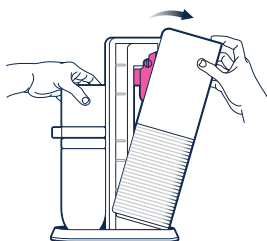
▶ PREFERISCI IL VIDEO HOW TO? Scannerizza

1. Applicare sull'adattatore la spina che si adatta alla presa di corrente locale.
2. Controllare che il cavo di alimentazione sia posizionato alla base della macchina.
3. Cercare l'icona della spina per inserirvi la spina.
4. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito nella fessura.

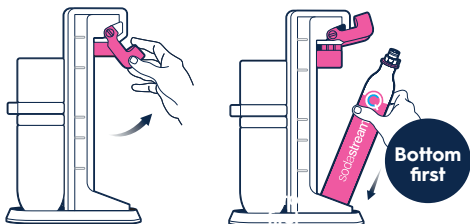
QUICK CONNECT CO₂ CYLINDER



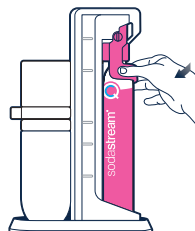
- 1** Remove the seal and pull off the cap.



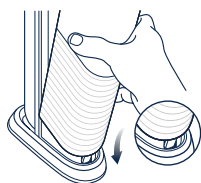
- 2** Pull open the back cover.



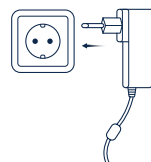
- 3** Raise the handle and insert the cylinder*, bottom first.



- 4** Lower the handle for a quick connect.



- 5** Replace the back cover.



- 6** Insert the adapter into a power outlet. The lights will turn on for 7 seconds.

*Make sure the glass carafe/BPA free carbonating bottle is not installed in the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.

ES CILINDRO DE CO₂ DE CONEXIÓN RÁPIDA

1. Retira el sello y el tapón del cilindro.
2. Retira el panel trasero.
3. Levanta la palanca. Inserta el cilindro* en la parte posterior de la máquina, desde su parte inferior.
4. Baja la palanca rosa para que el cilindro quede conectado.
5. Vuelve a colocar el panel trasero.
6. Inserte el adaptador en un toma de corriente. Las luces se encenderán durante 7 segundos.

*Antes de insertar el cilindro asegúrate de que no hay una botella para gasificar instalada en la máquina.

DE CO₂ QUICK CONNECT ZYLINDER

1. Entferne die Siegelfolie und die Kappe.
2. Ziehe die Rückabdeckung weg.
3. Ziehe den pinken Zylinderhebel nach oben und setze den Zylinder* ein, unten zuerst.
4. Drücke den Zylinderhebel nach unten.
5. Setze die Rückabdeckung wieder ein.
6. Stecke den Adapter in eine Netzsteckdose. Die Anzeigen leuchten 7 Sekunden lang.

*Stelle sicher, dass sich keine Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet, bevor du den CO₂ Zylinder einsetzt.

FR CYLINDRE DE CO₂ À RACCORD RAPIDE

1. Retirez le film de protection Ôtez le bouchon.
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée. Insérez la base du cylindre* dans la machine.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Remplacez le panneau arrière.
6. Insérez l'adaptateur dans une prise de courant. Les lumières s'allumeront pendant 7 secondes.

*Assurez-vous que la bouteille de gazéification ne soit pas installée dans la machine à eau pétillante avant d'insérer le cylindre.

IT CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

1. Rimuovere il coperchio di plastica e sfilare il cappuccio.
2. Rimuovi il coperchio posteriore.
3. Alza la maniglia e inserisci il cilindro*, dalla base.
4. Abbassa la maniglia per bloccare.
5. Riposiziona il coperchio posteriore.
6. Inserire l'adattatore nella presa di corrente. Le luci si accenderanno per 7 secondi.

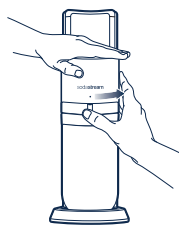
*Assicurati che la bottiglia non sia installata al gasatore, prima di inserire il cilindro.

BOTTLE INSERT



- 1 Fill the Glass Carafe / BPA Free bottle with cold water up to the fill line.

! Always fizz water before adding any flavor.



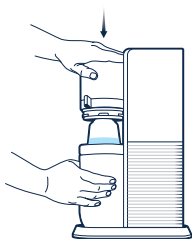
- 2 To unlock, turn the lever to the right and the carbonating head will lift automatically.



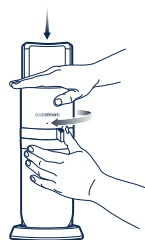
- 3 Insert the Glass Carafe/BPA Free carbonating bottle into the bottle holder.



- 4 Return the bottle holder to the upright position.



- 5 Push the carbonating head down and hold.



- 6 Turn the lever to the left until it reaches the locked position mark.

ES INSERTO DE BOTELLA

1. Llena la Jarra de Cristal para gasificar / Botella para gasificar sin BPA con agua fría hasta la línea de llenado.
- 1 Gasifica siempre el agua antes de añadir cualquier sabor.
2. Para desbloquear, gira la palanca del termo hacia la derecha y el cabezal de gasificación se levantará.
3. Inserta la Jarra de Cristal para gasificar / Botella para gasificar sin BPA en el termo para botellas.
4. Vuelve a colocar el termo en posición vertical.
5. Pulsa el cabezal de gasificación y mantenlo presionado.
6. Gira la palanca de bloqueo desbloqueo del termo hacia la izquierda hasta llegar a la marca que indica la posición de bloqueo.

DE EINKLICKMECHANISMUS

1. Fülle die Glasflasche/BPA-freie Sprudlerflasche bis zur angegebenen Fülllinie mit kaltem Trinkwasser.
- 1 Sprudel immer zuerst das Wasser, bevor du den Sirup hinzufügst!
2. Dreh den Riegel nach rechts in die entsperrte Position. Der Gerätekopf gleitet automatisch nach oben.
3. Stelle die Glasflasche / BPA-freie Sprudlerflasche wieder in den Flaschenhalter.
4. Bring den Flaschenhalter wieder in die aufrechte Position.
5. Drück und halte den Gerätekopf nach unten.
6. Drehe den Riegel nach links in die gesperrte Position.

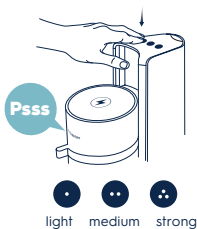
FR INSERT DE BOUTEILLE

1. Remplir la Carafe en verre/Bouteille de gazéification sans BPA d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage.
- 1 Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter du concentré ou du sirop.
2. Pour déverrouiller, tournez le levier vers la droite et le bloc de gazéification s'ouvrira automatiquement.
3. Insérez la arafe en verre/Bouteille de gazéification sans BPA dans le receptacle à bouteille.
4. Ramenez le receptacle à bouteille en position verticale.
5. Abaissez le bloc de gazéification.
6. Tournez le levier vers la gauche afin de verrouiller le bloc de gazéification.

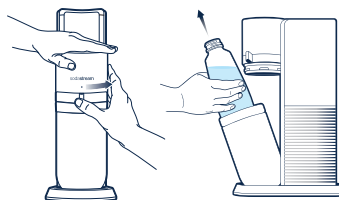
IT INSERIMENTO DELLA BOTTIGLIE

1. Riempi la bottiglia per gasatura priva di BPA o la caraffa in vetro, con acqua fresca fino alla linea di riempimento.
- 1 Gasa sempre l'acqua prima di aggiungere e qualsiasi concentrato.
2. Per aprire sposta la leva verso destra e il coperchio superiore si alzerà automaticamente.
3. Inserisci la caraffa / bottiglia per gasatura priva di BPA nella fiaschetta.
4. Rimetti la fiaschetta nella posizione verticale iniziale.
5. Abbassa il coperchio superiore.
6. Gira la leva verso sinistra finché non raggiunge la posizione di bloccaggio indicata.

FIZZING



- 1 Simply press on the carbonating button according to your desired level of fizz.
The lights have stopped flashing?
Your sparkly drink is ready!



- 2 To unlock turn the lever to the right and the carbonating head will lift automatically.



**REGISTER
NOW!**
AND UPGRADE
YOUR
SODASTREAM
EXPERIENCE

TADA!

ENJOY YOUR FAB FIZZY DRINK!



Pressing any button
during carbonation
will stop the carbonation
process.

ES BURBUJEAR

1. Simplemente presione sobre la carbonatación botón de acuerdo a su deseado nivel de efervescencia. ¿Las luces han dejado de parpadear? ¡Tu bebida con gas está lista!
2. Para desbloquear, gira la palanca de bloqueo/desbloqueo del termo hacia la derecha y el cabezal de gasificación se levantará automáticamente.

DE SPRUDELN

1. Drücke einfach auf die Sprudelknöpfe, je nach gewünschtem Sprudellevel. Die Lichter blinken nicht mehr? Dein Sprudelgetränk ist fertig!
2. Drehe den Riegel nach rechts in die entsperrte Position und der Gerätekopf wird sich automatisch heben.

FR PÉTILLEMENT

1. Appuyez simplement sur la carbonatation bouton selon votre choix niveau de pétilllement. Les lumières ont cessé de clignoter? Votre boisson pétillante est prête!
2. Pour déverrouiller tourner le levier vers la droite et le bloc de gazéification s'ouvrira automatiquement.

IT LA GASATURA

1. Basta premere il pulsante di carbonatazione in base al livello di frizzantezza desiderato. Le luci hanno smesso di lampeggiare? La tua bevanda frizzante è pronta!
2. Per sbloccare gira la leva verso destra e il coperchio superiore si alzerà automaticamente.

TADA! Disfruta de tu bebida gaseosa!

- 1 Presionando cualquier botón durante la carbonatación detendrá el proceso de carbonatación.

TADA! Geniesse dein frisch gesprudeltes Erfrischungsgetränk!

- 1 Das Drücken eines beliebigen Sprudlerknopfs während des Sprudeln stoppt den Prozess.

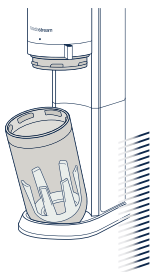
TADA! Savourez votre boisson pétillante!

- 1 En appuyant sur n'importe quel bouton pendant la carbonatation arrêtera le processus de carbonatation.

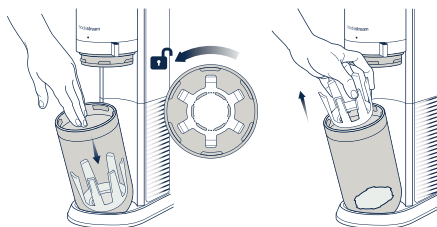
TADA! Gusta la tua fantastica bevanda frizzante

- 1 Premendo qualsiasi pulsante durante la carbonatazione si interromperà il processo.

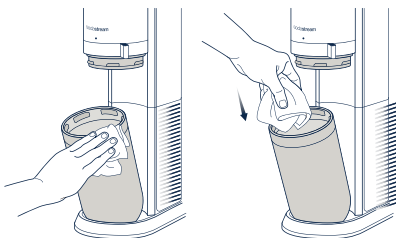
CLEANING & MAINTENANCE



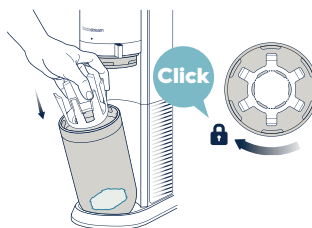
- 1** To clean the flask, open and tilt towards you.



- 2** Unlock the plastic bottle holder by twisting counter-clockwise and remove it.



- 3** Use a cleaning cloth to wipe the inside and outside.



- 4** Return plastic bottle holder and twist clockwise to lock into place.



**Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean.
If needed, use a mild liquid dish soap and a damp cloth to
gently clean.**

ES LIMPIEZA & MANTENIMIENTO

1. Para limpiar el termo, ábrelo e inclínalo hacia ti.
2. Desbloquea el portabotellas de plástico girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y retíralo.
3. Usa un paño de limpieza para limpiar por dentro y por fuera.

ES LIMPIEZA & MANTENIMIENTO

1. Um den Flaschenhalter zu reinigen, öffne ihn und kippe ihn zu dir.
2. Entriegele den Kunststoff-Flaschenhalter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und nimm ihn ab.
3. Verwende ein Reinigungstuch, um die Innen- und Aussenseite abzuwischen.

FR ENTRETIEN

1. Pour nettoyer le receptacle à bouteille, ouvrez et inclinez-le vers vous.
2. Déverrouiller le support à bouteille en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. Utilisez un chiffon de nettoyage pour essuyer l'intérieur et l'extérieur.

IT PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Per pulire la fiaschetta, tienila aperta e inclinala verso di te.
2. blocca il supporto in plastica della bottiglia girandolo in senso anti-orario e poi rimuovilo.
3. Utilizza un panno pulito per pulire dentro e fuori.

4. Vuelve a colocar el portabotellas de plástico y giralo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en la posición correcta.

❶ No uses nunca limpiadores abrasivos o herramientas afiladas para limpiar tu máquina. Si fuera necesario, utiliza jabón líquido suave para vajillas y un paño húmedo para limpiar suavemente.

4. Setze die Kunststoff-Flaschenhalter wieder auf den Boden des Flaschenhalters und drehe sie im Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.

❶ Setze zur Reinigung niemals Scheuermittel oder scharfe Werkzeuge ein. Falls erforderlich, nimm zur sanften Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches feuchtes Tuch!

4. Remplacez le support à bouteille en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

❶ N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou d'outils tranchants. Si besoin, utilisez un savon ou un liquide vaisselle doux et un chiffon humide.

4. Rimetti il supporto in plastica della bottiglia e ruota in senso orario per bloccarlo nella posizione corretta.

❶ Non utilizzare mai detergenti abrasivi o strumenti affilati per pulire. Se necessario, utilizzare un detersivo per piatti liquido delicato e un panno umido per pulire delicatamente.

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE

PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2\$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands

Please keep in a safe place
www.sodastream.com

LICENCIA DE USUARIO

PARA UN CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT DE SODASTREAM NO EN VENTA

PROPIEDAD DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O SUS AFILIADAS PROPORCIONADA BAJO LICENCIA Y PENDIENTE DE PATENTE

El presente es un documento legalmente vinculante entre SodaStream Industries Ltd. o sus afiliadas ("SodaStream") y el consumidor respecto al derecho de uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream (el "Cilindro").

El Cilindro es propiedad de SodaStream, pendiente de patente, y está protegido por otros derechos de propiedad intelectual. Asimismo, para proteger la salud y la seguridad de los usuarios, diversas directrices y regulaciones rigen y regulan el uso, el relleno, mantenimiento, la repetición de pruebas y reparación del Cilindro. SodaStream cuenta con el conocimiento y con la experiencia que se requieren legalmente para ser responsable del estricto cumplimiento legal que únicamente se puede garantizar si SodaStream lleva a cabo el mantenimiento, la revisión, repetición de prueba y rellenado del Cilindro. Por lo tanto, el Cilindro permanece siendo propiedad de SodaStream y se proporciona bajo la Licencia.

1. Cuando esté vacío, por favor, devuelve el cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de Sodastream para reemplazarlo por un Cilindro lleno, abonando solo el precio de la recarga de gas. Esta Licencia continuará vinculando el uso de cada Cilindro posterior.
2. La recarga de un cilindro vacío por terceros no autorizados puede infringir los derechos de propiedad intelectual de SodaStream, lo que incluye patentes y otros derechos de propiedad, puede conllevar riesgos y violar algunas leyes. SodaStream únicamente garantiza la seguridad de los Cilindros que SodaStream rellena, y que llevan un sello de válvula a prueba de manipulaciones de SodaStream. No debes retirar o cambiar cualquier aviso de propiedad que aparezca en los cilindros.
3. Si devuelves el Cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de SodaStream en buenas condiciones, sin intercambio por uno lleno, tendrás derecho a la devolución de 2\$ o su equivalente local.
4. El Cilindro, junto con esta Licencia de Usuario, se pueden transferir a un tercero siempre que el tercero acepte estar vinculado por las condiciones y los derechos de propiedad que se expresan en el presente. La posesión de esta Licencia de Usuario demuestra el derecho de su titular para utilizar un Cilindro conforme a los términos del presente.

Si tiene dudas, por favor contactar a SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Los Países Bajos.

Por favor, guárdalo en un lugar seguro
www.sodastream.com

BENUTZERLIZENZ

FÜR EINEN SODASTREAM QUICK CONNECT ZYLINDER NICHT ZUM VERKAUF

EIGENTUM VON SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ODER SEINEN TOCHTERGESELLSCHAFTEN UNTER LIZENZ UND ZUM PATENT ANGEMELDET ZUR VERFÜGUNG GESTELLT

Dies ist ein rechtlich bindendes Dokument zwischen SodaStream Industries Ltd. oder seinen Tochtergesellschaften ("SodaStream") und dem Verbraucher betreffend dem Recht, einen SodaStream CO₂ Zylinder (der „Zylinder“) zu benutzen.

Der Zylinder ist Eigentum von SodaStream, zum Patent angemeldet und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Des Weiteren, zum Schutz der Sicherheit und Gesundheit der Benutzer, regeln verschiedene Richtlinien und Verordnungen die Verwendung, das Nachfüllen, die Wartung, die erneute Prüfung und die Reparatur des Zylinders. SodaStream verfügt über die gesetzlich vorgeschriebenen Kenntnisse und Expertise, um für die strenge Einhaltung der Gesetze Sorge zu tragen. Dies kann nur gewährleistet werden, wenn der Zylinder durch SodaStream gewartet, untersucht, erneut getestet und nachgefüllt wird. Daher bleibt der Zylinder im Eigentum von SodaStream und wird unter Erteilung einer Lizenz zur Verfügung gestellt.

1. Wenn der Zylinder leer ist, gib ihn bitte an SodaStream oder an einen autorisierten SodaStream-Händler im Austausch gegen einen vollen SodaStream-Zylinder zum Preis der Gasnachfüllung zurück. Die Lizenz bleibt bindend bestehen für jeden nachfolgenden Zylinder.
2. Unerlaubtes Nachfüllen dieses Zylinders durch Dritte kann die geistigen Eigentumsrechte von SodaStream, einschließlich Patente und andere Eigentumsrechte verletzen, kann Risiken bergen und gegen Gesetze verstoßen. SodaStream gewährleistet nur die Sicherheit der von SodaStream nachgefüllten Zylinder, welche ein Soda-Club/SodaStream Sicherheitsventil-Siegel tragen. Du darfst keine Eigentumshinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen.
3. Wenn du den Zylinder in gutem Zustand an SodaStream oder einen autorisierten SodaStream-Händler zurückgibst, ohne diesen gegen einen neuen vollen Zylinder zu tauschen, erhältst du eine Rückgabegebühr von 2 Euros oder der entsprechende lokale Gegenwert.
4. Der Zylinder kann zusammen mit dieser Nutzerlizenz an Dritte weitergegeben werden, unter der Voraussetzung, dass der Dritte akzeptiert, an die hier genannten Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieser Nutzerlizenz enthält das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hier genannten Bedingungen zu gebrauchen.

Für Fragen kontaktiere bitte SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Niederlande.

Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren
www.sodastream.ch

LICENCE D'UTILISATEUR

POUR UN CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT NE PEUT ÊTRE VENDU

PROPRIÉTÉ DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES FOURNIS SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE

Ceci est un document juridiquement contraignant entre SodaStream Industries Ltd. ou ses sociétés affiliées ("SodaStream") et le consommateur concernant le droit d'utiliser un cylindre SodaStream Quick Connect (le "Cylindre").

Le Cylindre est la propriété de SodaStream, patent pending (demande de brevet déposée) et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin de protéger la sécurité et la santé des utilisateurs, divers directives et règlements régissent et réglementent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, les nouveaux tests et les réparations du Cylindre. SodaStream possède les connaissances et l'expertise requises par la loi pour être responsable du strict respect de la loi, qui ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, examiné, testé à nouveau et rempli par SodaStream. Ainsi, le Cylindre reste la propriété de SodaStream et est fourni sous licence.

1. Une fois vide, veuillez retourner ce Cylindre à SodaStream ou à un distributeur SodaStream agréé en échange d'un Cylindre SodaStream plein, contre le prix d'une recharge de gaz. La présente licence continuera à s'appliquer de manière contraignante à l'utilisation de chaque Cylindre suivant.
2. Toute recharge non autorisée de ce Cylindre par des tierces parties est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream, y compris les brevets, ainsi que d'autres droits de propriété. Cela peut également être risqué et contraire à la loi. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres qu'elle a elle-même rechargés, et présentant un sceau de valve inviolable. Il est interdit de retirer ou de modifier la mention de propriété qui est apposée sur les Cylindres ou qui les accompagne.
3. Si vous retourner ce Cylindre en bon état à SodaStream ou à un distributeur SodaStream agréé, sans l'échanger, vous aurez droit à un remboursement de 2 Euros ou l'équivalent local.
4. Le Cylindre, avec la présente licence d'utilisateur, peuvent être transférés à un tiers à condition que ce dernier accepte d'être lié par les conditions et les droits de propriété énoncés dans le présent document. La possession de cette licence d'utilisateur prouve le droit de son détenteur d'utiliser un Cylindre selon les termes et conditions de la présente licence.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veuillez conserver dans un endroit sûr
www.sodastream.ch

LICENZA D'USO

PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON IN VENDITA

PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per SodaStream Industries Ltd. o le sue affiliate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO₂ SodaStream (il "Cilindro").

Il cilindro è proprietà di SodaStream, in attesa di brevetto e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariate direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. SodaStream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ritestato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene fornito sotto licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti-manomissione SodaStream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di 2 Euro o equivalente in valuta locale.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi.

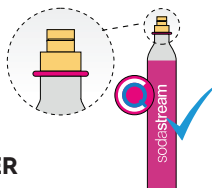
Si prega di conservare in un luogo sicuro
www.sodastream.ch

SET UP

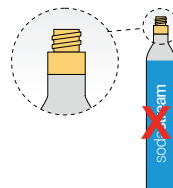
SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

Please note that the SodaStream® E-DUO™ is only compatible with the CO₂ Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder or other cylinders.

COMPATIBLE SODASTREAM®
CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

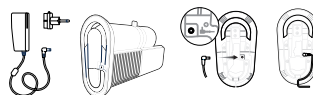


NON-COMPATIBLE
CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER



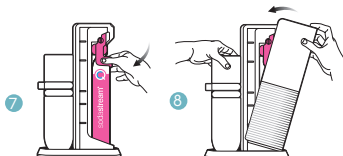
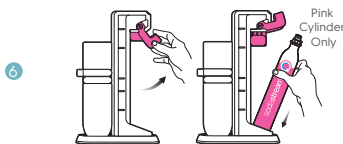
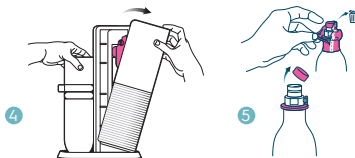
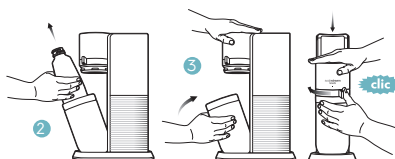
CONNECTING THE POWER ADAPTER

Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter. Check the power cord placement at the base of the machine. Look for the plug-in icon to insert the plug. Make sure that the power cord is threaded through the slot.



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

1. Place the SodaStream® E-DUO™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface in an upright position. Turn the carbonating flask lever to the right to the unlocked position. The carbonating head will rise automatically.
2. The carbonating flask will open. Pull the carbonating flask gently forward and remove the SodaStream® glass carbonating carafe / Plastic Carbonating Bottle if it is installed in the SodaStream® E-DUO™ Sparkling Water Maker. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect cylinder while the glass carbonating carafe or Plastic Carbonating Bottle is installed in the E-DUO™ Sparkling Water Maker. This can cause the glass carbonating carafe or Plastic Carbonating Bottle to burst.**
3. Return the carbonating flask to the upright position, push and hold the carbonating head down and turn the carbonating flask lever left until it clicks into the locked position.
4. Gently pull the back cover away from the E-DUO™ Sparkling Water Maker to remove.
5. Remove seal and cap from the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder.
6. Raise the pink cylinder handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the E-DUO™ Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder if it appears to be damaged.**
7. Lower the Pink Cylinder Handle.
8. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.
9. Insert the plug into the wall outlet. The buttons will light up. Only use an original SodaStream power adapter.



CREATE THE BUBBLES

COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

Check for compatibility
on the Bottle pack.



SodaStream® glass carbonating carafe / plastic carbonating bottles

1. Fill the SodaStream Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle with cold drinking water up to the fill line.
WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.

2. Place the SodaStream® E-DUO™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface in an upright position. Turn the carbonating flask lever to the right to the unlocked position. The carbonating head will rise automatically. **WARNING! Never use an E-DUO™ Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, carafe/bottle failure and serious injury.** Tilt the carbonating flask forward and insert the Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle into the carbonating flask. Return the SodaStream carbonating flask to the upright position.

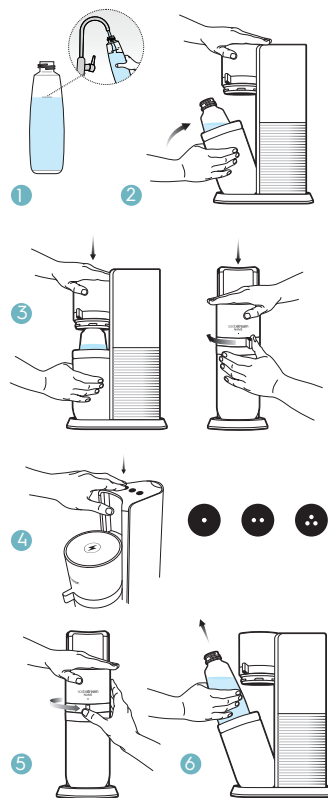
3. Push the carbonating head down and hold. Turn the carbonating flask lever left, to the locked position.
4. To carbonate, press one of the three buttons to achieve your desired carbonation level:
 - Left button (one bubble) for light fizz.
 - Middle button (two bubbles) for medium fizz.
 - Right button (three bubbles) for high fizz.

When carbonating you may hear the release of gas which is the normal sound of pressure being released. Pressing any button during carbonation will stop the carbonation process.

5. When the desired level of carbonation is achieved, please wait 3 seconds and turn the carbonating flask lever to the right to the unlocked position until the carbonating head starts to rise. As you start to turn to the unlock position you will hear the excess gas being safely released from the Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle.

6. Tilt the SodaStream carbonating flask forward and remove the Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle from the SodaStream® E-DUO™ Sparkling Water Maker.

7. Pour and enjoy a fresh sparkling drink!



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

E-DUO™ SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

GLASS CARBONATING CARAFE CARE

- The SodaStream® Glass Carbonating Carafe may be cleaned in a dishwasher.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For Plastic Carbonating Bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse Plastic Carbonating Bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C/120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" Plastic Carbonating Bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse Plastic Carbonating Bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C/158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not carbonate after flavor has been added. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle is properly in place before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or try to open the bottle flask during carbonation.
- Do not carbonate an empty Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the E-DUO™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a Carbonating Bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

SODASTREAM® GLASS CARBONATING CARAFE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- Do not use the glass carbonating carafe if it is cracked, chipped or damaged in any way. Dispose of the glass carbonating carafe immediately and replace it with a new one.
- Do not use a glass carbonating carafe, other than original SodaStream glass carbonating carafe that is suitable for the SodaStream® E-DUO™.
- Do not subject the glass carbonating carafe to extreme temperature fluctuations (e.g. do not put hot water in a cold glass carbonating carafe).

- Do not place the Glass Carbonating Carafe in the freezer or in extreme cold below 1°C / 34°F.
- **WARNING! In the rare event that your Glass Carbonating Carafe breaks during carbonation inside your Sparkling Water Maker do not open the carbonating flask. Any broken glass particles will be safely contained inside the carbonating flask. Please call your local SodaStream customer service representative for assistance.**

PLASTIC CARBONATING BOTTLE:

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury:

- For Plastic Carbonating Bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C/120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" Plastic Carbonating Bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the Plastic Carbonating Bottle in a car.
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the Plastic Carbonating Bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a Plastic Carbonating Bottle after its expiration date.
- Only carbonate with Plastic Carbonating Bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 22 above.

SAFE USE OF ELECTRICAL APPLIANCES:

When using electrical appliances the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury:

- To protect against electric shock DO NOT place the cord, plug or E-DUO™ Sparkling Water Maker in water or in any liquids;
- DO NOT operate the E-DUO™ Sparkling Water Maker with a damaged cord or plug;
- DO NOT let the cord hang over the edge of the table or counter or touch hot surfaces;
- DO NOT use the E-DUO™ Sparkling Water Maker outdoors.

Only use the power adapter and power lead supplied with the E-DUO™ Sparkling Water Maker.

Using a different power adapter or lead may cause damage to the E-DUO™ Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream Customer Service to obtain a replacement.

FOR BOTTLE WITH WARNING ICONS:



Read the manual



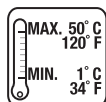
Bottle failure may result
in personal injury



Never use after expiry date



Never wash
in dishwasher



Never expose to temperatures
above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate
water only



Never use if damaged
or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover plastic carbonating bottles, glass carbonating carafes and CO₂ cylinders. SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS

California residents may also obtain warranty service by returning any malfunctioning Sparkling Water Maker directly to a retail store that sells similar SodaStream products. At the retail store's discretion, it may either replace the Sparkling Water Maker or arrange for shipment to a SodaStream repair facility. Sparkling Water Maker registration is not a prerequisite for warranty protection.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM GLASS CARBONATING CARAFE / PLASTIC CARBONATING BOTTLE

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream Glass Carbonating Carafe / Plastic Carbonating Bottle. Damages resulting from the use of a Glass Carbonating Carafe / plastic carbonating bottle other than a compatible SodaStream glass carbonating carafe / Plastic Carbonating Bottle not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream glass carbonating carafe / Plastic Carbonating Bottles are available from authorized SodaStream retailers.

FCC CLASS B NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, Carbonating Bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

TERMS AND CONDITIONS [for U.S.A. consumers only]:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, Carbonating Bottles or CO₂ Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the local laws of the State in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased and will be subject to binding arbitration as set out under the heading "Dispute Resolution by Binding Arbitration".

[The following paragraph for U.S.A. consumers only]

DISPUTE RESOLUTION BY BINDING ARBITRATION

PLEASE READ CAREFULLY. IT AFFECTS YOUR RIGHTS.

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to any SodaStream product including, but not limited to, claims of personal injury and/or property damage, shall be submitted to arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance to its then existing Consumer Arbitration Rules. The AAA Rules are available online at [HYPERLINK "http://www.adr.org/"](http://www.adr.org/) or by calling the AAA at 800.778.7879.

The Federal Arbitration Act (Title 9 of the U.S. Code) shall govern the interpretation, enforcement, and proceedings relating to this arbitration. Arbitration is more informal than a lawsuit in court. It uses a neutral arbitrator instead of a judge or jury, allows for more limited discovery than in court, and is

subject to very limited review by courts. Arbitrators can award the same damages and relief that a court can award. By agreeing to arbitration, the parties understand and agree that they are waiving their rights to maintain other available resolution processes, such as a court action or administrative proceeding, to settle their disputes. Any claim shall be brought only in the party's individual capacity, and shall not in any case be brought by the party as a plaintiff or class member in any purported class or representative proceeding. A party who intends to seek arbitration must first send to the other, by certified mail, a written Notice of Dispute ("Notice"). The Notice to SodaStream should be addressed to SodaStream's Corporate Office set out on www.sodastream.com ("Notice Address"). The Notice must (a) describe the nature and basis of the claim or dispute; and (b) set forth the specific relief sought. If an agreement to resolve the claim is not reached within 30 days after the Notice is received, any party may commence an arbitration proceeding. During the arbitration, the amount of any settlement offer made by a party shall not be disclosed to the arbitrator. There shall be one arbitrator. The arbitrator shall have the power to rule on his or her own jurisdiction, including, but not limited to, any objections with respect to the existence, scope, or validity of the arbitration provision or to the arbitrability of any claim or counterclaim. The arbitrator's award shall be binding on all parties, and judgment upon the award may be entered by any court of competent jurisdiction.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged glass carbonating carafes / Plastic Carbonating Bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

ELECTRICAL:

Input: 24V DC

Max Current: 0.5 Amp

Max Power Consumption: 12 W

Only use the power adapter and power lead supplied with the E-DUO™ Sparkling Water Maker. Using a different power adapter or lead may cause damage to the Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream Customer Service to obtain a replacement.

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

INSTALACIÓN

CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT
COMPATIBLE CON SODASTREAM

CILINDRO CON SISTEMA DE ROSCA
DE CO₂ NO COMPATIBLE

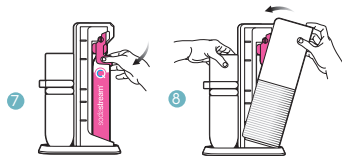
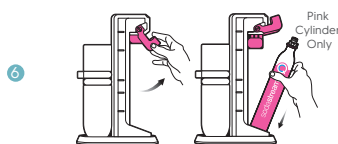
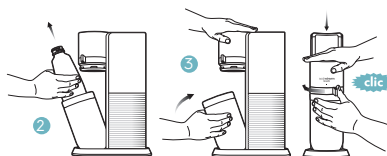
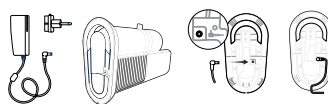
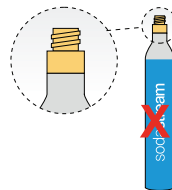
Ten en cuenta que SodaStream® E-DUO™ **NO** es compatible con el Cilindro con Sistema de Rosca de CO₂ SodaStream®

CONEXIÓN DEL ADAPTADOR DE CORRIENTE

Conecta el enchufe que se adapte a tu toma de corriente local al adaptador de corriente. Comprueba la posición del cable de alimentación en la base de la máquina. Busca el icono del enchufe para insertarlo. Asegúrate de que el cable de alimentación pase por la ranura.

INSTALACIÓN DEL CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT

1. Coloca la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream® E-DUO™ en una superficie firme en posición vertical. Gira la palanca de bloqueo/ desbloqueo del termo hacia la derecha a la posición de desbloqueo. El cabezal degasificación se elevará automáticamente.
2. El termo para botellas se abrirá. Tira del termo cuidadosamente hacia delante y retira la Jarra de cristal para gasificar SodaStream® / Botella de plástico para gasificar si está instalada en la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream®. **¡ADVERTENCIA! Nunca introduzcas o reemplaces el cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream si la Jarra de Cristal para gasificar o la Botella de plástico para gasificar están instaladas en la Máquina Gasificadora de Agua. Esto puede ocasionar que la Jarra de Cristal para gasificar o la Botella de plástico para gasificar estallen o se rompan.**
3. Vuelve a colocar el termo para botellas en posición vertical, empuja el cabezal de gasificación hacia abajo y manténlo presionado. Gira la palanca de bloqueo/desbloqueo del termo de gasificación hacia la izquierda hasta que haga clic en posición de cierre.
4. Tira cuidadosamente del panel trasero de la Máquina Gasificadora de Agua para retirarlo.
5. Retira el sello y el tapón del Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream®.
6. Levanta la palanca rosa que aparece en la parte trasera. Introduce el Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream en la parte posterior de la Máquina Gasificadora de Agua. **¡ADVERTENCIA! Nunca utilices el Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream si parece estar dañado.**
7. Baja la palanca rosa de la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream®.
8. Vuelve a instalar con cuidado el panel trasero. Ahora está listo para crear tus burbujas.
9. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Utilice únicamente un adaptador de corriente original de SodaStream. Los botones se iluminarán.



CREACIÓN DE BURBUJAS

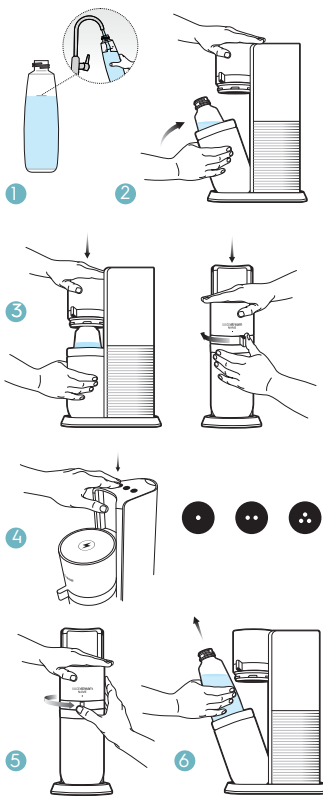
COMPATIBLE ÚNICAMENTE:

Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el envase de la botella.



Sodastream® Jarra de cristal para gasificar/Botellas de plástico para gasificar

1. Llena la Jarra de cristal para gasificar/Botella de plástico para gasificar SodaStream con agua frío potable limpia hasta la línea de llenado. **¡ADVERTENCIA! No gasifiques cualquier cosa distinta al agua. Otros líquidos pueden contaminar y obstruir las partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva, rotura de la botella durante la gasificación, así como lesiones graves. Nunca gasifiques después de haber añadido un saborizante.**
2. Coloca la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream® E-DUO™ en una superficie firme en posición vertical. Gira la palanca de bloqueo/desbloqueo del termo hacia la derecha a la posición desbloqueada. El cabezal de gasificación se elevará de manera automática. **¡ADVERTENCIA! Nunca utilices una unidad con un tubo de gasificación roto. Esto puede ocasionar presión excesiva, la rotura de la Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar y lesiones graves.** Inclina el termo para botellas hacia adelante e introduce la Jarra de cristal para gasificar / Botella para gasificar en el termo para botellas. Vuelve a colocar el termo SodaStream® en posición vertical.
3. Empuja el cabezal de gasificación hacia abajo y mantenlo presionado. Gira la palanca de bloqueo/desbloqueo del termo para botellas hacia la izquierda, a la posición de bloqueo.
4. Para carbonatar, pulsa uno de los tres botones para alcanzar el nivel de carbonatación deseado:
 - Botón izquierdo (una burbuja) para una gasificación ligera.
 - Botón central (dos burbujas) para una gasificación media.
 - Botón derecho (tres burbujas) para una gasificación alta.
 Al carbonatar, es posible que escuches la liberación de gas, que es el sonido normal de la presión siendo liberada.
5. Cuando hayas obtenido el nivel deseado de gasificación espera 3 segundos y gira la palanca de bloqueo/desbloqueo del termo hacia la derecha a la posición desbloqueada hasta que el cabezal de gasificación comience a elevarse. A medida que comiences a girar a la posición de desbloqueo, escucharás que el exceso de gas se libera de manera segura de la Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar.
6. Inclina el termo para botellas SodaStream® hacia delante y retira la Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar de la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream® E-DUO™.
7. ¡Sirvela y disfruta de tu agua con gas más refrescante!



NOTA: Es posible que aparezcan pequeños pedazos de hielo en el agua durante la gasificación de agua muy fría. Es un proceso normal y cualquier hielo que se genere, simplemente se derretirá.

CUIDADO

E-DUO™ CUIDADO DE LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

- Nunca utilices limpiadores abrasivos o herramientas afiladas para su limpieza. Si es necesario, utiliza unjabón líquido suave para platos y un trapo húmedo para limpiarlo cuidadosamente.
- Limpia cualquier derrame para mantener la base seca.
- No coloques en agua ni laves en un lavavajillas, ya que hacerlo podría dañar gravemente tu Máquina Gasificadora de Agua.

CUIDADO DE LA JARRA DE CRISTAL PARA GASIFICAR

- La Jarra de cristal para gasificar de SodaStream® se puede lavar en un lavavajillas.

CUIDADO DE LAS BOTELLAS DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

- Para limpiar las Botellas de plástico para gasificar que no son aptas para el lavavajillas, enjuágalas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella al calor por encima de los 50°C/120°F. Nunca lalaves o enjuagues con agua caliente. No la laves en el lavavajillas.**
- Para limpiar las Botellas de plástico para gasificar que son aptas para el lavavajillas, puedes lavarlas en el lavavajillas o enjuagarlas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella al calor por encima de los 70°C/158°F.**

POR TU SEGURIDAD

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES Y PROPORCIÓNASELAS A CUALQUIER USUARIO POSTERIOR.

¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar la Máquina Gasificadora de Agua, para reducir el riesgo de daños en el producto y lesiones personales, lee esta importante información de seguridad.

Antes de permitir que alguien más utilice tu Máquina Gasificadora, asegúrate de que comprendan como hacerlo de manera segura. Cualquier mantenimiento o reparación lo deberá llevar a cabo un representante de servicio autorizado de SodaStream. La Máquina Gasificadora de Agua únicamente deberá ser utilizada por personas mayores de 12 años. Las personas con capacidades físicas o mentales reducidas solo deben utilizar el producto con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad y después de que se les proporcionen instrucciones respecto al uso seguro del producto.

PARA REDUCIR EL RIESGO, YA SEA DE LESIONES GRAVES, O DE DAÑO A LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA DURANTE EL PROCESO DE CREACIÓN DE LAS BURBUJAS:

- Únicamente utiliza tu Máquina Gasificadora de Agua en posición vertical, en una superficie plana y estable.
- No coloques tu Máquina Gasificadora de Agua en una superficie caliente (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.) y nunca la utilices cerca de una llama o la dejes bajo la luz solar directa.
- Gasifica agua únicamente.
- No gasifiques después de añadir un sabor. Otros líquidos (excepto el agua), pueden contaminar y obstruir partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva y causar fallo en la botella durante la gasificación.
- No utilices la máquina si el tubo de gasificación está roto o ausente.
- Verifica que la Botella de plástico para gasificar o Jarra de cristal para gasificar está correctamente conectada antes del proceso de gasificación.
- No muevas tu Máquina Gasificadora de Agua ni retires la Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar durante la gasificación.
- No añadas gas a una Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar vacía.

CILINDRO DE DIÓXIDO DE CARBONO CO₂

Para reducir el riesgo de una fuga de CO₂, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- No utilices ningún cilindro distinto al Cilindro CO₂ Quick Connect SodaStream compatible con el Sistema de palanca Rosa de E-DUO™.
- No introduzcas un Cilindro de CO₂ a la Máquina Gasificadora de Agua cuando haya una Jarra de cristal para gasificar / Botella de plástico para gasificar instalada.
- No lo utilices si está dañado. Inspecciona el Cilindro de CO₂ y la válvula del Cilindro de CO₂ antes de su uso para identificar abolladuras, perforaciones, u otro tipo de daño. Si está dañado, ponte en contacto con un representante del servicio autorizado SodaStream.
- No alteres el Cilindro de CO₂ de ninguna manera, lo que incluye perforar, arrojar al fuego o retirar la válvula.

- No expongas el Cilindro de CO₂ al calor por encima de 50°C/120°F. Protégelo de la luz del sol directa. Guárdalo en unazona bien ventilada.
- No retires el Cilindro de CO₂ de la Máquina Gasificadora de Agua cuando esté en funcionamiento.
- No manipules ni retires un Cilindro de CO₂ mientras está descargando CO₂.
- En caso de una fuga de CO₂ ventila el área, respira aire fresco y en caso de malestar, busca atención médica inmediata.

SODASTREAM® JARRA DE CRISTAL PARA GASIFICAR

Para reducir el riesgo de rotura de la jarra, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- No utilices la Jarra de Cristal para gasificar si está rota o dañada de cualquier forma. Desecha la Jarra de Cristal para gasificar inmediatamente y reemplázala con una nueva.
- No utilices una Jarra de Cristal para gasificar distinta a la Jarra de Cristal para gasificar SodaStream® original que sea adecuada para E-DUO™.
- No sometas la Jarra de Cristal para gasificar a fluctuaciones extremas de temperatura (p. ej., no coloques agua caliente en una Jarra de Cristal para gasificar fría).
- No coloques la Jarra de Cristal para gasificar en el congelador o en frío extremo por debajo de los 1°C/34°F.
- **¡ADVERTENCIA! En el caso improbable de que tu Jarra de Cristal para gasificar se rompa durante la gasificación dentro de tu Máquina Gasificadora de Agua, no abras el termo para botellas. Cualquier partícula de vidrio roto estará contenida de manera segura dentro del termo. Llama al servicio de atención al cliente para recibir asistencia.**

BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

Para reducir el riesgo de rotura de la botella, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- Si la Botella de plástico para gasificar no está marcada como “apta para lavavajillas”, no la expongas al calor por encima de los 50°C/120°F. Nunca la laves o enjuagues en agua caliente. No la introduzcas en el lavavajillas.
- Si la Botella de plástico para gasificar está marcada como “aptas para lavavajillas”, no la expongas al calor por encima de los 70°C/158°F.
- No coloques la Botella de plástico para gasificar junto a una fuente de calor (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.)
- No dejes la Botella para gasificar en tu vehículo.
- No coloques la Botella de plástico para gasificar en el congelador o en frío extremo por debajo de 1°C/34°F.
- No utilices la Botella de plástico para gasificar si está dañada, deformada, rayada, desgastada o decolorada.
- No utilices una Botella de plástico para gasificar después de su fecha de vencimiento.
- Utiliza únicamente las Botellas de plástico para gasificar SodaStream® específicamente diseñadas para funcionar con esta Máquina Gasificadora de Agua, como se muestra en la página 29.

USO SEGURO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS:

Cuando utilices aparatos eléctricos, debes seguir siempre las siguientes precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales:

- Para protegerse de una descarga eléctrica NO coloque el cable, el enchufe o la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™ en agua o en cualquier otro líquido;
- NO uses la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™ con un cable o enchufe dañado;
- NO dejes que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que toque superficies calientes;
- NO uses la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™ en exteriores

Utiliza únicamente el adaptador y el cable de alimentación suministrados con la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™. El uso de un adaptador de corriente o de un cable diferente puede ocasionar daños a la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™ y al adaptador de corriente. Si el adaptador de corriente (incluyendo el cable de corriente y el enchufe) se daña, ponte en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de SodaStream de tu localidad para obtener un reemplazo.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lee el manual
detalladamente



Un fallo en la botella puede
causar daños personales



No usar después de
la fecha de vencimiento



No lavar en
lavavajillas



No exponer a temperaturas
superiores a 50°C / 120°F o
inferiores a 1°C / 34°F



Gasifica solo agua



No usar si está
deñada o deformada

BOTELAS APTAS PARA LAVAVAJILLAS



No exponer a temperaturas superiores
a 70°C / 158°F o inferiores a 1°C / 34°



Apta para lavavajillas

GARANTÍA LIMITADA DE SODASTREAM

MÁQUINAS GASIFICADORAS DE AGUA SODASTREAM®

Se ha tenido el máximo cuidado para asegurar que tu Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se entregue en buenas condiciones. SodaStream garantiza, sujeto a los términos y condiciones que se establecen en esta garantía limitada, que tu Máquina Gasificadora de Agua estará libre de defectos en materiales y defectos de mano de obra con el uso normal en el hogar durante 2 (dos) años después de la fecha de compra. Se recomienda que registres tu Máquina Gasificadora de Agua en www.sodastream.com y que completes el formato de registro del producto disponible en el sitio web.

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua no funcione correctamente durante el periodo de garantía, y determinando que el problema se debe a mano de obra o materiales defectuosos, SodaStream la reparará o reemplazará sin coste, con las limitaciones que se establecen en esta garantía. SodaStream podrá reemplazar tu Máquina Gasificadora de Agua por una Máquina Gasificadora de Agua reacondicionada, o una equivalente si el modelo que adquiriste ya no está disponible. No se harán reembolsos. Esta garantía limitada está disponible para consumidores que hayan adquirido la Máquina Gasificadora de Agua para uso personal, familiar o del hogar.



Esta garantía NO cubre los daños a la Máquina Gasificadora de Agua que resulten de:

- Abuso, mal uso, alteración de la Máquina Gasificadora de Agua, o uso comercial;
- Gasificación de líquidos distintos al agua;
- Desgaste normal (p. ej., decoloración);
- Fallos en el producto que fueron el resultado, en su totalidad o en parte, de una alteración, desmontaje, o reparación de la Máquina Gasificadora de Agua por un centro de servicio distinto al Centro de Servicios autorizado de SodaStream;
- El uso de Cilindros de CO₂ o botellas de gasificación distintas a aquellas aprobadas por SodaStream para el uso con tu Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de la Máquina Gasificadora de Agua con un adaptador conectado a la válvula del Cilindro o a la Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de una botella de plástico para gasificar cuya fecha de vencimiento ha expirado;
- Accidente, envío o cualquier otro daño derivado de una utilización distinta al uso normal en el hogar.

Esta garantía NO cubre las Botellas para gasificar y los Cilindros de CO₂.

SodaStream no es responsable de daños incidentales o consecuenciales. El recurso único y exclusivo del consumidor será la reparación o el reemplazo de acuerdo con los términos y condiciones de esta garantía. Algunas leyes locales no permiten la exclusión o limitación de estos daños, por lo que estas exclusiones podrían no ser aplicables. En la medida en que esta garantía sea incompatible con la legislación local, esta garantía se considerará modificada para ser compatible con dicha legislación local.

Podrás tener además otros derechos, los cuales varían de acuerdo con las leyes locales. Los beneficios que se otorgan al consumidor conforme a esta garantía son adicionales a los demás derechos y recursos con los que puede contar el consumidor de acuerdo con la ley en relación con esta Máquina Gasificadora de Agua.

PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA PARA TU MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua requiera servicio de garantía, ponte en contacto con Atención al Cliente de SodaStream visitando www.sodastream.com. Un representante de SodaStream te dará instrucciones específicas sobre cómo realizar el envío de tu Máquina Gasificadora de Agua, a su cargo, a uno de nuestros centros de servicio autorizados Únicamente SodaStream, o sus agentes, están autorizados para proporcionar reparaciones de garantía o mantenimiento a tu Máquina Gasificadora de Agua.

SERVICIO SIN GARANTÍA

En caso de que SodaStream o sus agentes autorizados determinen que la avería o daño de tu Máquina Gasificadora de Agua no está cubierta por la garantía, SodaStream reparará la Máquina Gasificadora de Agua únicamente al realizar el pago del cargo de reparación determinado.

PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA

Los residentes de California también podrán obtener el servicio de garantía al devolver cualquier Máquina Gasificadora de Agua averiada directamente a una tienda distribuidora que venda productos similares SodaStream. A discreción de la tienda distribuidora, reemplazará la Máquina Gasificadora de Agua o realizará los arreglos para su envío a una instalación de reparación de SodaStream. El registro de la Máquina Gasificadora de Agua no es un requisito previo para la protección de la garantía.

CILINDROS DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para operar con el Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream. No se recomienda el uso de otros Cilindros de CO₂, ya que podrían no ser compatibles con una Máquina Gasificadora de Agua SodaStream. Los daños que resulten del uso de un cilindro distinto al Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream o el uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

El Cilindro de CO₂ Quick Connect se proporciona bajo licencia. La licencia permite intercambiar un Cilindro vacío por uno lleno únicamente por el precio del CO₂.





SODASTREAM® JARRA DE CRISTAL PARA GASIFICAR / BOTELLAS DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR DE SODASTREAM

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para funcionar con una botella de plástico para gasificar SodaStream compatible. Los daños que resulten del uso de una botella de gasificación distinta a una botella de plástico para gasificar SodaStream compatible o el uso de botellas de plástico para gasificar de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

Las botellas de plástico para gasificar SodaStream están disponibles a través de los distribuidores autorizados de SodaStream.

AVISO DE CLASE B DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones indicadas a continuación:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado para obtener ayuda.

TÉRMINOS Y CONDICIONES para todos, excepto los consumidores de EE. UU.:

Todas las reclamaciones, quejas, demandas de juicio o acciones legales presentadas en relación al presente que estén relacionadas de cualquier modo con tu Máquina Gasificadora de Agua, Botella para gasificar, Jarra de cristal para gasificar o Cilindro de CO₂ Quick Connect SodaStream, se registrarán por, y se interpretarán de conformidad con la legislación del estado en el que la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se haya adquirido.

TÉRMINOS Y CONDICIONES [solo para consumidores de EE.UU.]:

Todos los reclamos, quejas, demandas de juicio o acciones legales iniciadas que estén relacionadas de cualquier modo con su Máquina gasificadora de Agua, Botella de gasificación o Cilindro de CO₂, se registrarán por, e interpretarán con la legislación del Estado en el que la Máquina gasificadora de Agua SodaStream se haya adquirido y estarán sujetas al arbitraje vinculante como se establece en la sección "Resolución de Controversias mediante Arbitraje Vinculante".

[El siguiente párrafo solo para consumidores de EE.UU.]

RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS MEDIANTE ARBITRAJE VINCULANTE FAVOR DE LEER CUIDADOSAMENTE. AFECTA SUS DERECHOS.

Cualquier conflicto, controversia o reclamo que surja o se relacione con cualquier producto SodaStream, incluyendo, reclamos de lesiones personales y/o daños a la propiedad, se someterá al arbitraje administrado por la Asociación Americana de Arbitraje, de conformidad con sus Normas de Arbitraje de Consumo en vigor en ese momento. Las Normas de la AAA están disponibles en línea en www.adr.org, o llamando a la AAA al 800.778.7879

La Ley Federal de Arbitraje (Título 9 del Código de los EE. UU.) regirá la interpretación, aplicación y procedimientos en relación con este arbitraje.



Un arbitraje es más informal que una demanda ante un tribunal. Utiliza un árbitro neutro en lugar de un juez o jurado, permite un descubrimiento más limitado que en el tribunal, y está sujeto a una revisión muy limitada por los tribunales. Los árbitros pueden conceder la misma indemnización por daños y la reparación que los que puede conceder un tribunal. Al aceptar el arbitraje, las partes comprenden y aceptan que están renunciando a sus derechos a mantener otros procesos de resolución disponibles, tales como una acción judicial o un procedimiento administrativo, para resolver sus controversias.

Todo reclamo se deberá presentar únicamente a título individual de la parte, y en ningún caso deberá presentarse por la parte como demandante o participante en una demanda colectiva en cualquier supuesto procedimiento colectivo o por representación.

Una parte que pretenda solicitar un arbitraje, deberá enviar primero a la otra, mediante correo certificado, una Notificación de Controversia ("Notificación") por escrito. La Notificación a SodaStream deberá estar dirigida a la Oficina Corporativa de SodaStream que se indica en www.sodastream.com ("Dirección de la Notificación"). La Notificación deberá (a) describir la naturaleza y la base de la demanda o controversia; y (b) mencionar la indemnización específica que se busca obtener. Si no se llega a un acuerdo para resolver la demanda dentro de los 30 días posteriores a la recepción de la Notificación, cualquiera de las partes podrá comenzar un procedimiento de arbitraje. Durante el arbitraje, el monto de cualquier oferta de resolución que realice una parte, no deberá ser divulgado al árbitro.

Habrà un árbitro. El árbitro tendrá la facultad de decidir sobre su propia jurisdicción, incluyendo, sin limitar, cualesquiera objeciones con respecto a la existencia, el alcance o la validez de la disposición de arbitraje o a la arbitrabilidad de cualquier demanda o contrademanda.

El laudo arbitral será vinculante para todas las partes y cualquier sentencia sobre el laudo podrá ser dictada por cualquier tribunal con jurisdicción competente.

INSTRUCCIONES DE DESECHO DEL PRODUCTO

Por favor, recicla tu Botella para gasificar caducada o dañada de conformidad con la legislación de reciclaje local. El embalaje en el que se suministran los productos SodaStream está hecho de materiales reciclables. Ponte en contacto con tu autoridad local para más información sobre reciclaje.

INFORMACIÓN DE CLASIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Presión de Trabajo Máxima: 116 psi/8 bar

Temperatura de Operación Máxima Permitida: 40°C/104°F

ELÉCTRICO

Entrada: 24V DC

Corriente Máxima: 0.5 Amp

Consumo Máximo de Energía: 12 W

Utiliza únicamente el adaptador de corriente y el cable de alimentación suministrados con la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™. El uso de un adaptador de corriente o de un cable diferente puede ocasionar daños a la Máquina Gasificadora de Agua E-DUO™ y al adaptador de corriente. Si el adaptador de corriente (incluyendo el cable de corriente y el enchufe) se daña, ponte en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de SodaStream de tu localidad para obtener un reemplazo.

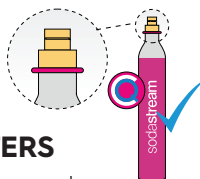
SodaStream® es una marca registrada de SodaStream (Switzerland) GmbH o sus afiliadas.

INBETRIEBNAHME

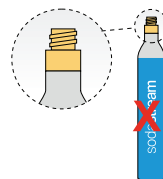
SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Bitte beachte, dass der SodaStream® E-DUO™ Wassersprudler nur mit dem Quick Connect CO₂-Zylinder verwendet werden darf und **NICHT** mit einem SodaStream® CO₂-Zylinder zum Einschrauben.

**GEEIGNETER SODASTREAM®
QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER:**

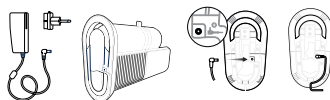


**NICHT GEEIGNETER CO₂-ZYLINDER
ZUM EINSCHRAUBEN:**



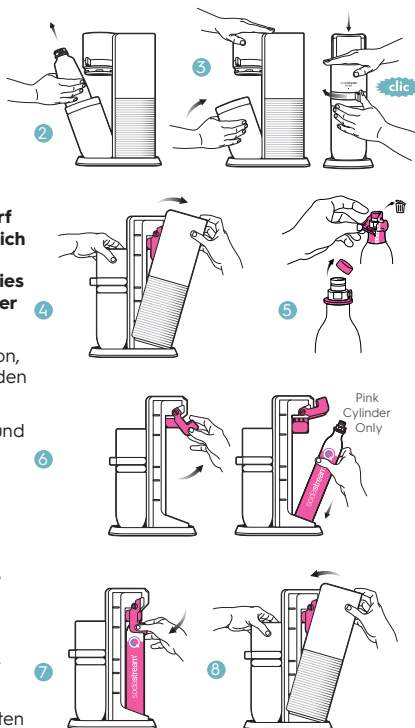
ANSCHLUSS DES NETZADAPTERS

Verbinde den Stecker, der zu deiner Netzsteckdose passt, mit dem Netzadapter. Prüfe die Platzierung des Netzkabels auf der Unterseite des Wassersprudlers. Suche nach dem Stecker-Symbol, um den Stecker einzustecken. Vergewissere dich, dass das Netzkabel durch die Aussparung geführt wird.



EINSETZEN DES SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDERS

1. Stelle den SodaStream® E-DUO™ Wassersprudler in aufrechter Position auf eine flache, stabile Oberfläche. Drehe den Riegel nach rechts in die entsperre Position. Der Gerätekopf gleitet automatisch nach oben.
2. Der Flaschenbehälter öffnet sich. Ziehe den Flaschenbehälter sanft nach vorne und nimm die SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe / Kunststoff-Sprudlerflasche heraus, falls sich diese im SodaStream® Wassersprudler befindet. **WARNUNG! Der CO₂ Quick Connect Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich die Glaskarbonisierungskaraffe oder Kunststoff-Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet. Dies kann zum Platzen der Glaskarbonisierungskaraffe oder der Kunststoff-Sprudlerflasche führen.**
3. Bringe den Flaschenbehälter wieder in die aufrechte Position, drücke und halte den Gerätekopf nach unten und schiebe den Riegel nach links in die gesperrte Position.
4. Ziehe die Rückabdeckung vorsichtig vom Wassersprudler und nimm diese ab.
5. Entferne das Siegel und die Kappe vom SodaStream CO₂-Zylinder.
6. Hebe den rosa Handgriff. Setze den CO₂ Quick Connect Zylinder in den hinteren Teil des Wassersprudlers ein. **WARNUNG: Benutze den SodaStream CO₂ Quick Connect niemals, wenn dieser beschädigt erscheint.**
7. Senke den rosa Handgriff herab.
8. Bringe die Rückabdeckung wieder an. Jetzt ist der Sprudler betriebsbereit.
9. Stecke den Stecker in die Netzsteckdose. Die Knöpfe leuchten auf. Verwende nur ein Original-Steckernetzteil von SodaStream.



WASSER SPRUDELN

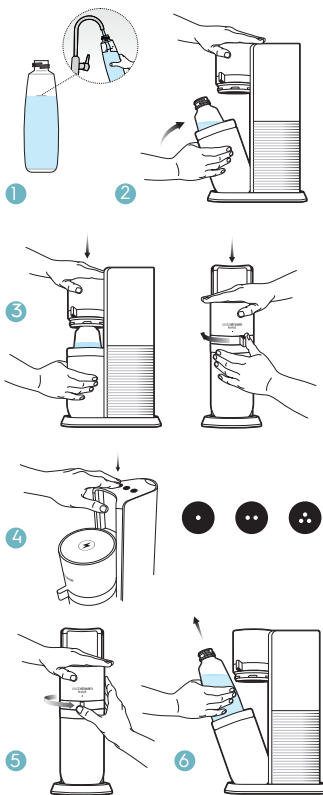
NUR KOMPATIBEL MIT:

Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung.



SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe /Kunststoff-Sprudlerflaschen

1. Fülle die SodaStream Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser.
WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschließlich Wasser. Andere Flüssigkeiten können innere Teile kontaminieren und verstopfen, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen kann. Füge den Geschmack erst nach dem Sprudeln hinzu.
2. Stelle den SodaStream® E-DUO™ Wassersprudler in aufrechter Position auf eine gerade, feste Oberfläche. Drehe den Riegel nach rechts in die entsperrte Position. Der Gerätekopf wird sich automatisch heben. **WARNUNG! Benutze niemals ein Gerät mit beschädigtem Sprudelschlauch. Dies kann zu übermäßigem Druck/Flaschenbruch und dadurch zu erheblichen Verletzungen führen.** Kippe den Flaschenbehälter nach vorne und setzen Sie die Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche ein. Bringe den SodaStream® Flaschenbehälter wieder in die aufrechte Position.
3. Drücke und halte den Gerätekopf nach unten. Drehe den Riegel nach links in die gesperrte Position.
4. Drücke zum Sprudeln eine der drei Tasten, um dein gewünschtes Karbonisierungslevel zu erreichen:
 - Linke Taste (eine Luftblase) für leichten Sprudel.
 - Mittlere Taste (zwei Luftblasen) für mittleren Sprudel.
 - Rechte Taste (drei Luftblasen) für starken Sprudel.
 Bei der Karbonisierung kann es vorkommen, dass du hörst, wie Gas entweicht. Das ist das normale Geräusch bei einer Druckentladung. Wenn während der Karbonisierung eine Taste gedrückt wird, wird der Karbonisierungsvorgang gestoppt.
5. Wenn du die gewünschte Sprudelstärke erreicht hast, warte 3 Sekunden und drehen den Riegel wieder nach rechts in die entriegelte Position, bis sich der Gerätekopf hebt. Du hörst, wie das überschüssige Gas sicher aus der Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff- Sprudlerflasche freigesetzt wird.
6. Kippe den SodaStream® Flaschenbehälter nach vorne und nimm die Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche aus dem SodaStream® E-DUO™ Wassersprudler.
7. Genieße dein frisch gesprudelttes Erfrischungsgetränk!



Hinweis: Es kann sein, dass du kleine Eisstücke entdeckst, die bei der Versetzung von sehr kaltem Wasser mit Kohlensäure auftreten können. Das entstandene Eis wird einfach schmelzen.



PFLEGE

PFLEGE DES WASSERSPRUDLERS

- Setze zur Reinigung niemals Scheuermittel oder scharfe Werkzeuge ein. Falls erforderlich, nimm zur sanften Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches feuchtes Tuch.
- Wische verschüttetes Wasser ab, damit der Sockel trocken bleibt.
- Stelle das Gerät nicht ins Wasser und spüle es nicht in der Spülmaschine. Das würde deinen Wassersprudler schwer beschädigen.

PFLEGE DER GLASKARBONISIERUNGSKARAFFE

- Die SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

PFLEGE DER KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

- Um "nicht spülmaschinenfeste" Kunststoff-Sprudlerflasche zu reinigen, spüle die Kunststoff- Sprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser ab. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 50°C/120°F aussetzen. Niemals in heißem Wasser spülen oder auswaschen. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.**
- Um "spülmaschinenfeste" Kunststoff-Sprudlerflasche zu reinigen, kannst du entweder die Spülmaschine nutzen oder die Kunststoff-Sprudlerflasche unter kaltem oder lauwarmem Wasser ausspülen. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 70°C/158°F aussetzen.**

SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND GEBE DIESE AN ALLE NUTZER WEITER

WARNUNG! Es ist wichtig, dass du vor dem Gebrauch des SodaStream® Wassersprudlers alle Gebrauchs- und Pflegehinweise sowie die wichtigen Sicherheitshinweise liest und verstehst, um Verletzungen und Schäden an deinem SodaStream® Wassersprudler zu vermeiden.

Bevor Du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen dürfen nur durch einen von SodaStream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden. Der SodaStream® Wassersprudler kann nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene verwendet, gereinigt oder gewartet werden.

ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:

- Verwende den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heiße Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen, Kochplatte) und verwende ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Verwende deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT für einen anderen Zweck als das Sprudeln von Trinkwasser.
- Andere Flüssigkeiten (außer Trinkwasser) können den Wassersprudler innen beschädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führen kann.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudlerdüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.
- Bewege deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT und öffne deinen SodaStream Wassersprudler nicht während des Sprudelvorgangs.
- Besprudel NIEMALS eine leere SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche.

KOHLENDIOXID CO₂-ZYLINDER

Zur Vermeidung des Risikos einer CO₂-Leckage, Personenverletzungen und Sachbeschädigung:

- Verwende keinen anderen Zylinder als den SodaStream Quick Connect CO₂-Zylinder. Dieser ist zum Einsetzen in den pinken Zylinderhalter des SodaStream E-DUO™ Wassersprudlers geeignet.
- Der CO₂-Zylinder darf nicht eingesetzt werden, wenn sich eine Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet.
- Verwende keinen beschädigten CO₂-Zylinder. Der CO₂-Zylinder und das CO₂-Zylinderventil sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen überprüft werden. Falls solche festgestellt werden, darf der CO₂-Zylinder NICHT verwendet werden. Bitte kontaktiere in diesem Fall einen autorisierten SodaStream®





- Manipuliere den CO₂-Zylinder NICHT in irgendeiner Weise. Versuche NICHT, den CO₂-Zylinder zu durchstechen oder zu verbrennen oder das Ventil zu entfernen.
- Stelle den CO₂-Zylinder NICHT in die Nähe einer Wärmequelle oder setze ihn NICHT direktem Sonnenlicht oder Temperaturen über 50°C/120°F aus. Lagere den Zylinder in einer gut gelüfteten Umgebung.
- Entferne niemals den CO₂-Zylinder aus dem Wassersprudler, während des Sprudelvorganges.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO₂-Zylinder, während CO₂ ausströmt.
- Sollte eine CO₂-Leckage auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

SODASTREAM® GLASKARBONISIERUNGSKARAFFE

Zur Reduzierung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Benutze die Glaskarbonisierungskaraffe nicht, wenn sie Risse, Absplitterungen oder sonstige Beschädigungen aufweist. Verwende diese Glasflasche nicht mehr und ersetze Sie diese mit einer neuen.
- Verwende keine anderen Glaskarbonisierungskaraffe als die Original SodaStream Glaskaraffen, die für den SodaStream® E-DUO™ geeignet sind.
- Setze die Glaskarbonisierungskaraffe nicht extremen Temperaturschwankungen aus (z.B. kein heißes Wasser in eine kalte Glaskarbonisierungskaraffe geben).
- Lege die Glaskarbonisierungskaraffe nicht in den Gefrierschrank oder in extreme Kälte unter 1°C/34°F.
- Befülle die Glaskarbonisierungskaraffe nicht über die Fülllinie hinaus.
- **WARNUNG! In dem seltenen Fall, dass die Glaskarbonisierungskaraffe während des Sprudels zerbricht, öffne den Flaschenbehälter nicht. Sämtliche Glassplitter werden im Inneren des Flaschenbehälters sicher zusammengehalten. Bitte wende dich in einem solchen Fall an dein örtliches SodaStream Kundenservicecenter.**

KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE:

Zur Reduzierung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Setze Kunststoff-Sprudlerflasche die nicht als „spülmaschinenfest“ gekennzeichnet sind, nicht Temperaturen über 50°C / 120°F aus. Wasche oder spüle die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht in heißem Wasser aus. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.
- Setze „spülmaschinenfeste“ Kunststoff-Sprudlerflasche nicht Temperaturen über 70°C / 158°F aus.
- Stelle die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht neben eine Hitzequelle wie den Küchenherd, Backofen oder die Herdplatte.
- Lasse die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht im Auto liegen.
- Lege die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht in den Gefrierschrank oder in extreme Kälte unter 1°C/34°F.
- Benutze die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht, wenn sie Risse, Absplitterungen oder sonstige Beschädigungen aufweist. Verwende diese Kunststoff-Sprudlerflasche nicht mehr und ersetze diese mit einer neuen.
- Nutze die Kunststoff-Sprudlerflasche nicht über ihr Ablaufdatum hinaus.
- Benutze zum Besprudeln nur speziell für dieses Wassersprudler hergestellte Kunststoff-Sprudlerflasche, wie auf Seite 38 gezeigt.

SICHERE ANWENDUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN :

Wenn du elektrische Geräte verwendest, sollten die folgenden Sicherheitsmassnahmen stets befolgt werden, um die Risiken für Feuer, Stromschlag und Personenschaden zu reduzieren:

- Um sich gegen einen Stromschlag zu schützen, lege das Kabel, den Stecker oder den E-DUO™ Wassersprudler NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten;
- Betreibe den E-DUO™ Wassersprudler NICHT mit einem beschädigten Kabel oder Stecker;
- Lass das Kabel NICHT über den Rand des Tisches oder der Theke hängen oder heiße Oberflächen berühren;
- Verwende den E-DUO™ Wassersprudler NICHT im Freien

Verwende nur das Netzteil und das Netzkabel, die mit dem E-DUO™ Wassersprudler mitgeliefert werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils oder -kabels kann zu Schäden am E-DUO™ Wassersprudler und am Netzteil führen. Wenn das Netzteil (einschliesslich des Netzkabels und -steckers) beschädigt wird, setze dich mit deinem lokalen SodaStream-Kundendienst in Verbindung, um einen Ersatz zu erhalten.



FLASCHENWARNSYMBOLS:



Beachte die
Gebrauchsanleitung



Beschädigungen an der Flasche
können zu Personenschäden führen



Nicht nach dem
Mindesthaltbarkeitsdatum
verwenden



Nicht in der
Spülmaschine
reinigen



Nie Temperaturen über 50°C (120°F)
oder unter 1°C (34°F) aussetzen



NUR Wasser
sprudeln



KEINE beschädigte oder
verformte Flasche benutzen

FÜR SPÜLMASCHINENFESTE FLASCHEN



Nie Temperaturen über 70°C (158°F)
oder unter 1°C (34°F) aussetzen



Spülmaschinengeeignet

SODASTREAM® BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

SODASTREAM® WASSERSPRUDLER

Wir haben uns große Mühe gegeben, um dir deinen SodaStream® Wassersprudler in ordnungsgemäßem Zustand zu liefern. SodaStream® garantiert dir, dass dein SodaStream® Wassersprudler bei normalem Gebrauch im Haushalt frei ist von Defekten und Mängeln an Material und Ausführung. Dies gilt für eine Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Datum des Erwerbs sowie vorbehaltlich der vorliegenden beschränkten Gewährleistung und den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir empfehlen dir, den SodaStream® Wassersprudler online zu registrieren. Besuche dazu unsere Webseite www.sodastream.ch / und fülle das Formular für die Registrierung des Produktes aus.

Wenn dein SodaStream® Wassersprudler innerhalb der Gewährleistungszeit eine Fehlfunktion aufweist und wir feststellen, dass das Problem auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen ist, wird SodaStream® das Gerät im Rahmen der in dieser Gewährleistung festgelegten Einschränkungen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. SodaStream® kann deinen SodaStream® Wassersprudler durch einen überholten SodaStream® Wassersprudler oder einen gleichwertigen ersetzen, wenn das von dir gekaufte Modell nicht mehr lieferbar ist. Es erfolgt keine Rückerstattung. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für Verbraucher, die den SodaStream® Wassersprudler im Einzelhandel für den persönlichen, familiären oder häuslichen Gebrauch erworben haben.

NICHT abgedeckt von dieser Gewährleistung sind:

- Unsachgemäße Verwendung, Modifizierung des SodaStream® Wassersprudlers oder gewerbliche Nutzung;
 - Schäden, die durch kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten, außer Trinkwasser, entstehen;
 - Normaler Verschleiß (z. B. Verfärbung);
 - Produktfehlfunktionen, die ganz oder teilweise auf eine Änderung, Demontage oder Reparatur des SodaStream® Wassersprudlers durch eine andere Servicestelle als ein autorisiertes SodaStream® Servicezentrum zurückzuführen sind;
 - Schäden, die durch die Verwendung von Zylindern oder Flaschen entstehen, die nicht von SodaStream® für die Verwendung mit deinem SodaStream® Wassersprudler freigegeben sind;
 - Schäden, die durch die Verwendung des SodaStream® Wassersprudlers mit einem Adapterventil entstehen;
 - Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden;
- Die Garantie GILT NICHT für Glaskarbonisierungskaraffe und Kunststoff-Sprudlerflaschen und CO₂ Quick Connect Zylinder.

SodaStream® ist nicht haftbar für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäß den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf dich zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein. Du kannst auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen SodaStream® Wassersprudler zustehen können.

ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn dein SodaStream® Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wende dich bitte an dein örtliches SodaStream® Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite www.sodastream.ch. Ein SodaStream® Vertreter wird dir nähere Anweisungen dazu geben, wie du den Versand deines SodaStream® Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf deine Kosten veranlassen kannst. Nur SodaStream® oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an deinem SodaStream® Wassersprudler durchzuführen.

SERVICE AUSSERHALB DER GEWÄHRLEISTUNG

Wenn SodaStream® oder seine autorisierten Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt ist, repariert SodaStream® den SodaStream® Wassersprudler nur gegen Zahlung der festgesetzten Reparaturgebühr.

SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Dein SodaStream® Wassersprudler wurde für den Betrieb mit einem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder konzipiert. Die Verwendung anderer CO₂-Zylinder wird nicht empfohlen, da sie möglicherweise nicht mit einem SodaStream® Wassersprudler kompatibel sind. Schäden, die durch die Verwendung eines anderen Zylinders als eines SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entstehen oder der Verwendung des SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der CO₂-Zylinder wird dir zum Gebrauch zur Verfügung gestellt. Wenn du deinen leeren SodaStream® CO₂-Zylinder an SodaStream® oder einen autorisierten SodaStream®-Händler zurückgibst, kannst du im Tausch einen vollen SodaStream® Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten.

SODASTREAM® GLASKARBONISIERUNGSKARAFFE/KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE:

Dein Wassersprudler wurde für den Einsatz mit einer kompatiblen SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch den Einsatz einer anderen Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche als einer kompatiblen SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche oder der Benutzung einer Glaskarbonisierungskaraffe/Kunststoff-Sprudlerflasche die nicht den in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anforderungen entspricht, sind nicht von der vorliegenden Garantie umfasst. Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche von SodaStream® sind bei autorisierten

FCC-KLASSE-B-HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen hervorrufen.
2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen annehmen, einschliesslich der Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

HINWEIS: Diese Ausrüstung wurde getestet und erfüllt die Grenzen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäss Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzen sind so konzipiert, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in einer Wohnanlage bieten. Diese Ausrüstung generiert, nutzt und kann Radiofrequenzenergien abstrahlen und kann, wenn nicht gemäss den Anweisungen installiert und verwendet, zu schädlichen Interferenzen bei der Funkkommunikation führen.

Es gibt allerdings keine Garantie dafür, dass bei bestimmten Installationen keine Interferenzen auftreten werden. Wenn diese Ausrüstung schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang hervorruft, die beim Ein- und Ausschalten der Ausrüstung festgestellt werden können, ist der Benutzer angehalten, zu versuchen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Massnahmen zu korrigieren:

- Richte die Empfangsantenne neu aus oder verlege sie.
- Erhöhe den Abstand zwischen Ausrüstung und Empfänger.
- Verbinde die Ausrüstung mit einer Steckdose von einem anderen Stromkreis als dem, an dem der Empfänger angeschlossen ist.
- Frage den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe.

GELTENDE BEDINGUNGEN

Alle Ansprüche, Reklamationen, Urteilsforderungen oder Rechtsstreitigkeiten, die in irgendeiner Weise mit deinem SodaStream® Wassersprudler, der SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche und dem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder in Verbindung stehen, unterliegen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der SodaStream® Wassersprudler gekauft wurde.

ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte recycel beschädigte oder verformte SodaStream® Glaskarbonisierungskaraffe/ Kunststoff-Sprudlerflasche gemäß den örtlichen Recyclingbestimmungen. Die Verpackung von SodaStream® Produkten besteht aus recycelbaren Materialien. Nähere Informationen zum Recycling erhältst du bei Ihrer örtlichen Behörde.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 116 psi bzw. 8 bar

Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C/104°F

STROM:

Eingang: 24 V DC

Max. Strom: 0,5 Amp.

Max. Stromverbrauch: 12 W

Verwende nur das Netzteil und das Netzkabel, die mit dem E-DUO™ Wassersprudler mitgeliefert werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils oder -kabels kann zu Schäden am E-DUO™ Wassersprudler und am Netzteil führen. Wenn das Netzteil (einschliesslich des Netzkabels und -steckers) beschädigt wird, setze dich mit deinem lokalen SodaStream-Kundendienst in Verbindung, um einen Ersatz zu erhalten.

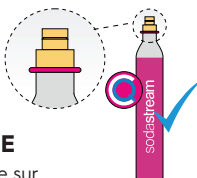
SODASTREAM® ist ein eingetragenes Handelszeichen der Firma SodaStream (Switzerland) GmbH oder ihrer Tochtergesellschaften.

INSTALLATION

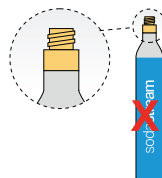
CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

Veuillez noter que le modèle SodaStream® E-DUO™ est seulement compatible avec le cylindre de gaz Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de gaz SodaStream® à visser (SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT COMPATIBLE

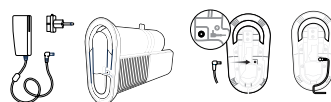


CYLINDRE DE GAZ À VISSER NON COMPATIBLE



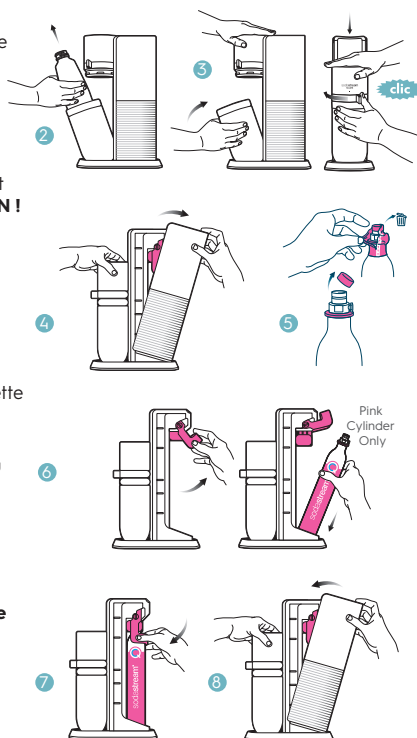
CONNECTER L'ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE

Connectez la fiche qui correspond à votre prise locale sur l'adaptateur électrique. Vérifiez que le câble d'alimentation soit bien placé à la base de la machine. Cherchez l'icône de branchement pour insérer la fiche. Assurez-vous que le câble d'alimentation soit bien introduit dans l'orifice prévu à cet effet.



INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® E-DUO™ en position verticale sur une surface plate et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite en position déverrouillée. La tête de gazéification s'élève automatiquement.
2. Le bloc de gazéification s'ouvrira. Tirez-le délicatement vers l'avant et retirez la carafe de gazéification en verre/ bouteille de gazéification en plastique SodaStream® si elle est fixée sur la machine à eau pétillante SodaStream®. **ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de gaz Quick Connect lorsqu'une carafe en verre ou une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la carafe de gazéification en verre ou de la bouteille de gazéification en plastique.**
3. Remettez le bloc de gazéification en position verticale, appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce que "clac" indique qu'il est verrouillé.
4. Enlevez délicatement le panneau arrière de la machine à eau pétillante pour le retirer.
5. Ôtez l'opercule et le capuchon du cylindre de gaz Quick Connect.
6. Relevez la poignée rose. Insérez le cylindre de gaz Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante. **Attention ! N'utilisez jamais le cylindre de gaz Quick Connect s'il semble endommagé.**
7. Abaissez la poignée pour verrouiller.
8. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !
9. Insérez la fiche dans la prise murale. Utilisez uniquement un adaptateur d'alimentation SodaStream d'origine. Les boutons s'allument.



CRÉER LES BULLES

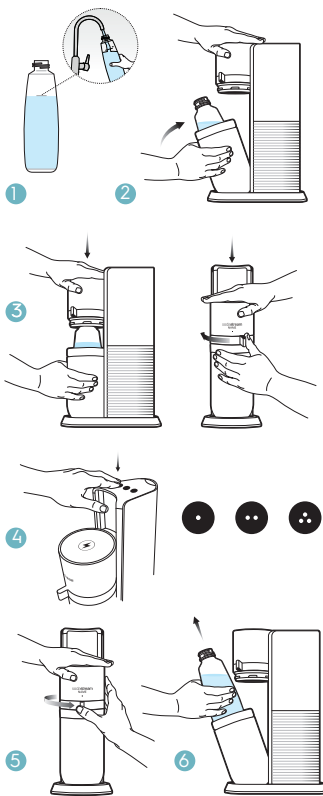
COMPATIBLE UNIQUEMENT AVEC LES PRODUITS SUIVANTS :



Vérifiez la compatibilité sur
l'emballage de la bouteille.

**Sodastream carafe de gazéification en verre /
Bouteilles de gazéification en plastique**

- Remplissez d'eau froide la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique SodaStream® jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
- Placez la machine à eau pétillante SodaStream® E-DUO™ en position verticale sur une surface plane et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique et causer de graves blessures.** Inclinez le bloc de gazéification vers l'avant et insérez-y la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique. Remettez le bloc de gazéification SodaStream® en position verticale.
- Appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce qu'un "clic" indique qu'il est verrouillé.
- Pour gazéifier, appuyez sur l'un des trois boutons pour atteindre le niveau de gazéification souhaité :
 - Bouton gauche (une bulle) pour un pétilllement léger.
 - Bouton du milieu (deux bulles) pour un pétilllement moyen.
 - Bouton droit (trois bulles) pour un pétilllement élevé.
 Pendant le processus de gazéification, vous pouvez entendre un sifflement produit par le gaz qui s'échappe, qui est le bruit normal de la pression libérée. Si vous appuyez sur n'importe quel bouton pendant la gazéification, le processus de gazéification s'arrêtera.
- Lorsque vous estimez que l'eau est suffisamment pétillante, veuillez attendre 3 secondes et tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite afin de le déverrouiller, jusqu'à ce que la tête de gazéification s'élève. Cette manœuvre libérera la pression dans la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique.
- Inclinez le bloc de gazéification SodaStream® vers l'avant et retirez la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique de la machine à eau pétillante SodaStream® E-DUO™.
- Versez-vous un verre de votre boisson pétillante et savourez-la!



À noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.



ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE E-DUO™

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

ENTRETIEN DE LA CARAFE DE GAZÉIFICATION EN VERRE

- Les carafes de gazéification en verre SodaStream sont compatibles lave-vaisselle.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteille de gazéification en plastique qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C / 158°F.**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS ET FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream®.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plane et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique est correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne tentez pas d'ouvrir le bloc de gazéification.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique est vide.

CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

Afin de limiter le risque de fuite de gaz, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'insérez pas un cylindre de gaz dans la machine à eau pétillante quand une carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le cylindre de gaz, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le cylindre de gaz, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.





- N'exposez pas le cylindre de gaz à une chaleur supérieure à 50°C / 120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Conservez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un cylindre de gaz d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un cylindre de gaz tandis qu'il libère du gaz.
- En cas de fuite de gaz, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

CARAFE DE GAZÉIFICATION EN VERRE

Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts pouvant découler de la destruction de la carafe :

- N'utilisez pas la carafe de gazéification en verre si elle est fissurée, ébréchée ou endommagée d'une quelconque manière. Mettez immédiatement la carafe de gazéification en verre au rebut et remplacez-la.
- N'utilisez aucune autre carafe en verre que les carafe de gazéification en verre SodaStream[®] authentiques, qui sont adaptées à la machine à eau pétillante E-DUO[™].
- Ne faites pas subir des variations de température excessives à la carafe en verre (par exemple, ne versez pas d'eau chaude dans une carafe en verre froide).
- Ne déposez pas la carafe de gazéification en verre dans un congélateur et ne l'exposez pas à une température inférieure à 1°C/34°F.
- Ne remplissez pas la carafe de gazéification en verre au-delà du niveau indiqué par le trait.
- **ATTENTION ! Dans l'éventualité peu probable où votre carafe de gazéification en verre se briserait lors du processus de gazéification à l'intérieur de votre machine à eau pétillante, n'ouvrez pas le bloc de gazéification. Les éclats de verres seront confinés dans le bloc de gazéification en toute sécurité. Veuillez contacter votre service client SodaStream local pour toute assistance.**

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille de gazéification en plastique, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique s ne portant pas la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C / 120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique s portant la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification en plastique spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 45 ci-dessus.

L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de sécurité suivantes doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles :

- Pour vous protéger contre les chocs électriques, NE PLACEZ PAS le câble, la fiche ou la machine à gazéifier l'eau E-DUO[™] dans l'eau ou dans tout autre liquide ;
- NE faites PAS fonctionner la machine à gazéifier l'eau E-DUO[™] avec un câble ou une fiche endommagée ;
- NE laissez PAS le câble pendre sur le bord de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes ;
- N'utilisez PAS la machine à gazéifier l'eau E-DUO[™] à l'extérieur.

N'utilisez que l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à gazéifier l'eau E-DUO[™]. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble différent peut endommager la machine à gazéifier E-DUO[™] et l'adaptateur d'alimentation. Si l'adaptateur d'alimentation (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, veuillez contacter votre centre de service clients SodaStream local pour obtenir un remplacement.



SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F

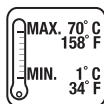


Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream® garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site sodastream.ch, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement, à sa discrétion, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream® pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.



La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à eau pétillante causés par :

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- La gazéification de liquides autres que l'eau ;
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- Tout dysfonctionnement de la machine qui serait, totalement ou partiellement, imputable à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un centre de services agréé SodaStream® ;
- L'utilisation de cylindres de gaz ou de bouteilles de gazéification différents de ceux agréés par SodaStream pour votre machine à eau pétillante ;
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à eau pétillante ;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification périmée ;
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification en plastique, carafe de gazéification en verre et les cylindres de gaz.

La responsabilité de SodaStream® ne pourra être engagée en cas de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de la machine, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente machine à eau pétillante que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à eau pétillante, nous vous invitons à contacter votre Service Client SodaStream local après avoir consulté le site sodastream.ch. Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seul SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimerait que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE GAZ QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de gaz Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de gaz est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tout dommage qui résulterait de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de gaz Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, est exclu de la garantie.

Le cylindre de gaz Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du gaz.

CARAFE DE GAZÉIFICATION EN VERRE / BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une carafe en verre / bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatibles. Tout dommage résultant de l'utilisation d'une carafe de gazéification en verre / bouteille de gazéification en plastique autre qu'une carafe de gazéification en verre SodaStream / bouteille de gazéification en plastique SodaStream non conforme aux instructions incluses dans ce guide d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.



AVIS FCC CLASSE B

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences préjudiciables.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Remarque: cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, il peut provoquer des interférences préjudiciables aux communications radio.

Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne souffrira pas d'interférences. Si cet équipement entraîne des interférences préjudiciables à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiables en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, il est recommandé que l'utilisateur tente de résoudre ce problème au moyen d'une ou de plusieurs des mesures suivantes:

- En orientant l'antenne réceptrice différemment ou en la changeant de place;
- En augmentant la distance séparant l'équipement du récepteur;
- En connectant l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur;
- En obtenant de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos cylindres de gaz, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream®, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos carafe de gazéification en verre / bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C/104°F

ÉLECTRICITÉ

Entrée: 24V DC

Courant maximum: 0,5 A

Consommation d'énergie maximale: 12 W

Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à gazéifier l'eau E-DUO™. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble d'alimentation différent peut endommager la machine à gazéifier l'eau E-DUO™ et l'adaptateur d'alimentation. Si l'adaptateur d'alimentation (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, veuillez contacter votre centre de service clients SodaStream local pour obtenir un remplacement.

SodaStream est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés.

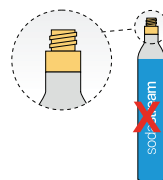
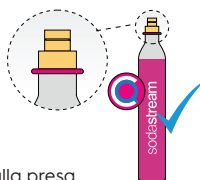
ISTRUZIONI PER L'USO

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT COMPATIBILE

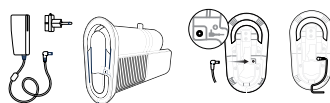
CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE

Si prega di notare che SodaStream® E-DUO™ è compatibile solo con il cilindro CO₂ Quick Connect mentre **NON** è compatibile con il cilindro SodaStream® CO₂ Screw System o con altri cilindri. Usare esclusivamente cilindri di CO₂ SodaStream Quick Connect.



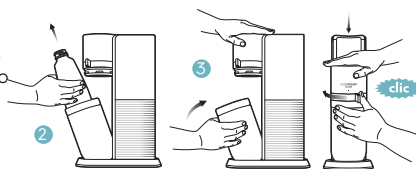
COLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE

Applicare sull'adattatore la spina che si adatta alla presa di corrente locale. Controllare che il cavo di alimentazione sia posizionato alla base della macchina. Cercare l'icona della spina per inserirvi la spina. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito nella fessura.

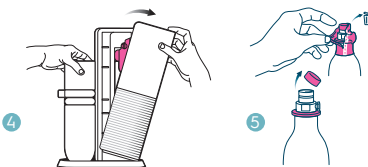


INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

1. Posizionare il Gasatore SodaStream® E-DUO™ su una superficie piana e solida in posizione verticale. Girare verso destra la leva del contenitore per la gasatura per sbloccarlo. Il coperchio superiore si solleverà automaticamente.

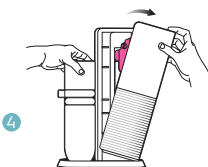


2. A questo punto la fiaschetta si aprirà. Tirare delicatamente in avanti il contenitore per la gasatura e, se è installata nel Gasatore SodaStream®, rimuovere la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura SodaStream®.

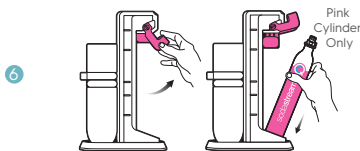


ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il Cilindro di CO₂ Quick Connect se nel Gasatore è installata una caraffa per la carbonatazione in vetro o una bottiglia in plastica per gasatura. Ciò potrebbe causare la rottura della caraffa per la carbonatazione in vetro o della bottiglia in plastica per gasatura.

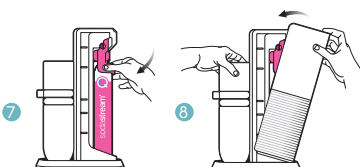
3. Rimettere il la fiaschetta in posizione verticale, spingere e tenere ferma il coperchio superiore girare a sinistra la leva del contenitore per la gasatura finché non si blocca con uno scatto.



4. Togliere delicatamente il coperchio posteriore dal Gasatore.
5. Togliere il sigillo e il tappo dal Cilindro di CO₂ SodaStream Quick Connect.



6. Sollevare la maniglia Rosa. Inserire il Cilindro di CO₂ Quick Connect nella parte posteriore del Gasatore. **ATTENZIONE! Non utilizzare il Cilindro di CO₂ SodaStream Quick Connect se appare danneggiato.**



7. Abbassare la maniglia Rosa del cilindro.



8. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.
9. Inserisci la spina nella presa a muro. Utilizza solo un alimentatore SodaStream originale. I pulsanti si illumineranno.

COME CREARE LE BOLLICINE

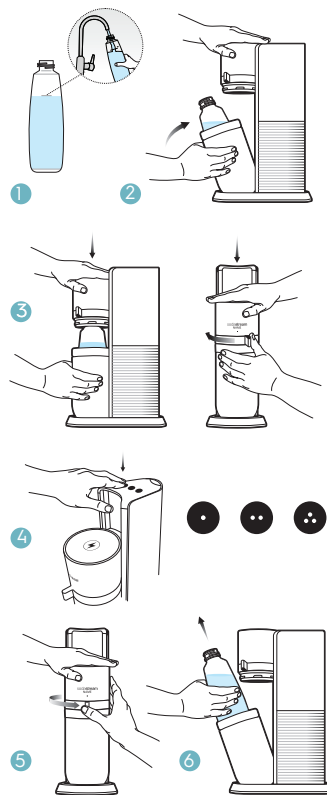
COMPATIBILE SOLO CON I SEGUENTI:

Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.



Sodastream caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglie in plastic per gasatura

1. Riempire la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**
2. Posizionare il Gasatore SodaStream® E-DUO™ su una superficie piana e solida in posizione verticale. Girare verso destra la leva del contenitore per la gasatura per sbloccarlo. Il coperchio superiore si solleva automaticamente. **ATTENZIONE! Non usare il dispositivo se il tubicino è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura o gravi lesioni.** Inclinare in avanti il contenitore per la gasatura e inserire la la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura nel contenitore per la gasatura. Rimettere la fiaschetta SodaStream® in posizione verticale.
3. Spingere verso il basso il coperchio superiore e tenerlo fermo. Girare verso sinistra la leva del contenitore per bloccarlo.
4. Per la gasatura, premere uno dei tre pulsanti per ottenere il livello di carbonatazione desiderato:
 - Pulsante sinistro (una bolla) per un'effervescenza leggera.
 - Pulsante centrale (due bolle) per un'effervescenza media.
 - Pulsante destro (tre bolle) per un'effervescenza alta.Durante la carbonatazione, potresti sentire il rilascio di gas, che è il normale suono della pressione che viene rilasciata. Premendo qualsiasi pulsante durante la carbonatazione si interromperà il processo.
5. Quando si è ottenuto il livello di gasatura desiderato, attendere 3 secondi e girare a destra la leva del contenitore per la gasatura, verso la posizione di sblocco, fino a quando il coperchio superiore non comincerà a sollevarsi. Nel momento in cui si comincia a girare verso la posizione di sblocco, si avvertirà il rumore del gas in eccesso che viene rilasciato dalla caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura.
6. Inclinare in avanti la fiaschetta SodaStream® e togliere la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastic per gasatura dal Gasatore SodaStream® E-DUO™.
7. Ora non resta che versarsi e godersi un drink fresco e frizzante!



Nota: Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.

CURA

CURA DEL GASATORE

- Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detergenti abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.
- Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

CURA DELLA CARAFFA PER LA CARBONATAZIONE IN VETRO

- La caraffa per la carbonatazione in vetro SodaStream è lavabile in lavastoviglie.

CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA IN PLASTICA

- Per pulire le bottiglie per la gasatura in plastica non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
- Per pulire le bottiglie per la gasatura in plastica "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto. Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream®.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la carbonatazione.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo di gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura in plastica sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura in plastica.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

- Usare come cilindro di CO₂ esclusivamente il SodaStream Quick Connect Cilindro, compatibile con il sistema E-DUO™ a incastro rapido.
- Non inserire il Cilindro di CO₂ nel Gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il Cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il Cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.
- Non esporre il Cilindro di CO₂ a temperature superiori a 50°C/120°F. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato.

- Durante il funzionamento, non rimuovere il Cilindro di CO₂ dal Gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il Cilindro di CO₂ mentre sta rilasciando CO₂.
- Se fuoriesce CO₂, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di dolore, rivolgersi immediatamente a un medico.

CARAFFA PER LA CARBONATAZIONE IN VETRO

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Non utilizzare la caraffa per la carbonatazione in vetro nel caso in cui appaia incrinata, scheggiata o danneggiata in qualunque modo. Sostituire immediatamente la caraffa in vetro con una nuova.
- Non utilizzare bottiglie in vetro che non siano la caraffa per la carbonatazione in vetro SodaStream®, compatibile con SodaStream® E-DUO™.
- Non esporre la caraffa per la carbonatazione in vetro a variazioni di temperatura estreme (ad esempio, non versare acqua bollente in una caraffa in vetro fredda).
- Non mettere la caraffa per la carbonatazione in vetro in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non riempire la caraffa per la carbonatazione in vetro al di sopra della linea di riempimento.
- **ATTENZIONE! Nella rara eventualità che la caraffa per la carbonatazione in vetro si spacchi durante la gasatura all'interno del Gasatore, non aprire il contenitore per la gasatura. Tutti frammenti di vetro rotto saranno raccolti all'interno del contenitore per la gasatura nella massima sicurezza. Per ricevere assistenza, si prega di contattare il centro assistenza clienti SodaStream più vicino o il servizio client.**

BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN PLASTICA

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura in plastica "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura in plastica accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in plastica in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura in plastica in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura in plastica se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura in plastica dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura in plastica progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 51.

UTILIZZO SICURO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali:

- Per proteggersi da scosse elettriche NON immergere il cavo, la spina o l'erogatore di acqua frizzante E-DUO™ in acqua o liquidi;
- NON azionare l'erogatore di acqua frizzante E-DUO™ con un cavo o una spina danneggiati;
- NON lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal bancone o che tocchi superfici calde;
- NON utilizzare l'erogatore di acqua frizzante E-DUO™ all'aperto

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore e il cavo di alimentazione forniti con l'erogatore di acqua frizzante E-DUO™. L'uso di un adattatore di alimentazione o di un cavo diverso può causare danni all'erogatore di acqua frizzante E-DUO™ e all'adattatore di alimentazione. Se l'adattatore di alimentazione (compreso il cavo di alimentazione e la spina) si danneggia, contattare il servizio clienti SodaStream locale per la sostituzione.

ICONE DI AVVISO BOTTIGLIA:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



NON LAVARE MAI nella lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

GASATORI SODASTREAM®

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.ch, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.



La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- Uso di Cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura, in plastica diversi da quelli autorizzati da SodaStream* per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

SodaStream non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito www.sodastream.ch e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA QUICK CONNECT

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i Cilindri di CO₂ SodaStream. Non è raccomandato l'uso di altri Cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di CO₂ SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ SodaStream viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

CARAFFA PER LA CARBONATAZIONE IN VETRO SODASTREAM / BOTTIGLIA IN PLASTICA PER GASATURA

Il Gasatore è stato progettato per funzionare con la caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura compatibile. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia in vetro / bottiglia per la gasatura diversa dalla caraffa per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura compatibile, o dall'uso non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Le caraffe per la carbonatazione in vetro / la bottiglia in plastica per gasatura SodaStream sono disponibili presso i rivenditori SodaStream autorizzati.



AVVISO FCC CLASSE B

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. L'operazione è soggetta alle due seguenti condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

NOTA: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati definiti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per assistenza

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla caraffa per la carbonatazione in vetro, la bottiglia in plastica per gasatura, o al Cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura, in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti SodaStream è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C/104°F

ELETTRICO:

Input: 24 V DC

Corrente massima: 0,5 Amp

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore e il cavo di alimentazione forniti con l'erogatore di acqua frizzante E-DUO™. L'uso di un adattatore di alimentazione o di un cavo diverso può causare danni all'erogatore di acqua frizzante E-DUO™ e all'adattatore di alimentazione. Se l'adattatore di alimentazione (compreso il cavo di alimentazione e la spina) si danneggia, contattare il servizio clienti SodaStream locale per la sostituzione.

SodaStream® è un marchio registrato di SodaStream (Switzerland) GmbH o delle sue collegate.



CALL US

LLÁMANOS • RUF UNS AN • APPELEZ-NOUS • CHIAMACI

- EN WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: **1800 763 2258**
- ESP ESTAMOS AQUÍ PARA TODAS AS SUAS PERGUNTAS BORBULHANTES: **1800 763 2258**
- DE DENN WIR SIND FÜR ALLE DEINE SPRUDELNDEN FRAGEN FÜR DICH: **(CH) 0800 800 812**
- FR NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS PÉTILLANTES: **(CH) 0800 800 812**
- IT SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE TUE DOMANDE FRIZZANTI: **(CH) 0800 800 812**

COME ON BOARD

VEN A BORDO • SEI DABEI • MONTER À BORD • SALI A BORDO

- EN REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE
Go to sodastream.com/regED or scan the code:
- ESP REGÍSTRATE AHORA Y MEJORA TU EXPERIENCIA SODASTREAM
Vaya a sodastream.com/regED o escanee el código:
- DE JETZT REGISTRIEREN UND VERBESSERE DEIN SODASTREAM-ERLEBNIS
Einfach den QR-Code scannen oder folgenden Link abrufen
sodastream.com/regED:
- FR ENREGISTREZ À PRÉSENT ET AMÉLIOREZ VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM
Rendez-vous sur sodastream.com/regED ou scannez le code:
- IT REGISTRATI ADESSO E MIGLIORA LA TUA ESPERIENZA CON SODASTREAM
Vai su sodastream.com/regED o scansiona il codice:



SODASTREAM.COM

ADDRESSES

ARGENTINA

SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Infoar@sodastream.com

AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL

Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400, Bairro Murta
Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin, KM 5,5
Armazém, Módulos 13 a 17
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030

BENELUX

SodaStream Enterprises NV,
Reduittlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA

SodaStream Canada
325A Annagom Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU :
FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY

Magyarország Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA

Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE

SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tél: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL

סודהסטרים תעשיות בע"מ
רחוב עתיד ידע, 1, כפר סבא 464301
מרכז שירות הלקוחות והמונח 9880

ITALY

SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel. +39.049.5001100

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山4-1-6
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA

공식수입판매원: 스마일모닝㈜
경기도 성남시 분당구 판교역로 230
삼한하이팩스 B동 507-1호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V.
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilcan, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND

CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS

Sodastream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm

SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4 Andor - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE,
etaj 5, Cod poștal 020371, Sector 2,
București
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE

Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@KomoInc.com

SLOVAKIA

Distribútor pre SR:
FAST PLUS, a.s.,
Na Páňoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznícka linka: +421 850 002 003

SLOVENIA

Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812

TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK

SodaStream Worldwide Trading
Company
The Limes-2 Dunstable Street
Amphill, Bedfordshire
MK45 2GJ, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA

SodaStream USA, Inc.
White Plains, NY 10601
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

